

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**

**ТЎРАЕВ ЛАЗИЗ АБДИВАЛИ ЎҒЛИ**

**МАҲМУД ЗАМАХШАРИЙ ИЛМИЙ МЕРОСИДА**  
**«РАБИЪ АЛ-АБРОР» АСАРИ МУҲИМ**  
**МАНБА СИФАТИДА**

**07.00.08 – Тарихшунослик, манбашунослик ва тарихий**  
**тадқиқот усуллари**

**Тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

УЎК: 930.1 (575)

КБК: 63.3 (543)

T-87

**Тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)  
по историческим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)  
on historical sciences**

**Тўраев Лазиз Абдивали ўгли**  
Махмуд Замахшарий илмий меросида «Рабиъ ал-аброр» асари  
муҳим манба сифатида ..... 3

**Тураев Лазиз Абдивали угли**  
«Рабиъ ал-аброр» как важный источник в научном наследии  
Махмуда Замахшари ..... 23

**Turayev Laziz Abdivali ugli**  
«Rabi' al-Abror» as an important source in the scientific heritage of  
Makhmud Zamakhshari..... 45

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**  
Список опубликованных работ  
List of published works ..... 49

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**

**ТЎРАЕВ ЛАЗИЗ АБДИВАЛИ ЎҒЛИ**

**МАҲМУД ЗАМАХШАРИЙ ИЛМИЙ МЕРОСИДА**  
**«РАБИЪ АЛ-АБРОР» АСАРИ МУҲИМ**  
**МАНБА СИФАТИДА**

**07.00.08 – Тарихшунослик, манбашунослик ва тарихий**  
**тадқиқот усуллари**

**Тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2019.2.PhD/Tar521 рақам билан рўйхатга олинган.**

Докторлик диссертацияси Тошкент давлат шарқшунослик университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгашнинг веб саҳифасида ([www.tsuos.uz](http://www.tsuos.uz)) ва «ZiyoNet» Ахборот-таълим порталида ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Маннонов Абдурахим Муталович**  
филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:**

**Исламов Зоҳиджон Маҳмудович**  
филология фанлари доктори, профессор

**Худойберганов Равшан Турабович**  
тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD),  
катта илмий ходим

**Етакчи ташкилот:**

**ЎЗР ФА Темурийлар тарихи Давлат музейи**

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 йил соат \_\_\_\_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100060, Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: [info@tsuos.uz](mailto:info@tsuos.uz)).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (\_\_\_\_\_ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100060, Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2022 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ куни тарқатилди.

(2022 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси).

**Қ.Ш. Омонов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
раиси в.б., филол.ф.д., профессор

**Р.А. Алимухамедов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
котиби, филол.ф.д., доцент

**Қ.Ш. Омонов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
қошидаги илмий семинар раиси,  
филол.ф.д., профессор

## КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон шарқшунослигида шарқ алломаларининг бой илмий мероси, уларнинг ҳаёт йўли ва илм-фанга қўшган ҳиссаларини ўрганиш ва тадқиқ қилишга бўлган диққат ва эътибор тобора кучаймоқда. Хусусан, шарқ мутафаккирларининг дунё фондларида сақланаётган илм-фаннинг турли соҳаларига оид асарлари асосида, қолаверса уларнинг қўлёзма нусхалари устида юқори эътирофга лойиқ бўлган илмий лойиҳалар, монографик-тадқиқотлар амалга оширилмоқда.

Дунё манбашунослигида тарих, адабиёт, география, дин, табиат ва тиббиёт соҳаларига оид қўлёзма манбаларни тарихий манбашунослик нуқтаи назаридан тадқиқ этиш, ўрганиш бугунги кундаги муҳим вазифалардан биридир. Дунё миқёсида тарихий манбашунослик соҳасига оид кўплаб тадқиқотлар амалга оширилган. Бироқ ҳали олимлар назаридан четда қолган қўлёзма асарлар ҳам йўқ эмас. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ал-аброр» асари ана шундай чуқур ўрганилмаган мавзулар қаторида туради. Асар устида янги илмий изланишлар олиб бориш, монографик тадқиқот яратиш долзарб аҳамият касб этмоқда.

Янги Ўзбекистонда ижтимоий қарашлари ва бебаҳо илмий ва маънавий мерослари билан жаҳон цивилизациясига муносиб улуш қўшган улуғ алломаларимизнинг асарларини ўрганиш, тадқиқ ва тарғиб қилиш ишига айрича эътибор қаратилмоқда. Ушбу амалий ишлар натижасида мамлакатимиз шарқшунослигида янги «замахшарийшунослик» йўналиши бўй кўрсатди. Ўзбек олимлари томонидан алломанинг ҳаёт йўли, илмий меросига оид, айниқса, унинг тилшуносликка оид асарлари юзасидан қатор докторлик ва номзодлик диссертациялари ҳимоя қилинди, монография ҳамда рисоалар, илмий мақолалар нашр этирилди. Бироқ аллома илмий меросининг уфқлари ниҳоятда кенг. Унинг тарих, география, фалсафа, дин, илоҳиётшунослик соҳаларига қаратилган ўнлаб асарлари чуқур тадқиқ этилгани йўқ. Чунончи, алломанинг жамият соҳаларни ўз ичида қамраб олган «Рабиъ ал-аброр» асари ҳам ана шундай тадқиқ этилмаган масалалар сирасида туради.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2022 йилнинг 28 январдаги ПФ-60-сон «2022-2026 йилларга мўлжалланган Янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегияси тўғрисида»ги Фармони<sup>1</sup>, 2020 йил 16 апрелдаги ПҚ-4680-сон «Шарқшунослик соҳасида кадрлар тайёрлаш тизимини тубдан такомиллаштириш ва илмий салоҳиятни ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»<sup>2</sup>, 2022 йил 10 февралдаги ПҚ-126-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш ва тадқиқ этиш тизимини такомиллаштиришга доир қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида»ги<sup>3</sup> қарорлари ҳамда соҳага оид бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу тадқиқот иши муайян даражада хизмат қилади.

<sup>1</sup> <https://lex.uz/docs/5841063>

<sup>2</sup> <https://lex.uz/docs/4791086>

<sup>3</sup> <https://lex.uz/docs/5854226>

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Мазкур диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда, инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ амалга оширилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Маҳмуд Замахшарий илмий меросига қизиқиш унинг ҳаётлик давридан бошланган. Ўз даврининг йирик олиму машойхлари, ёзувчи ва муаррихлар асарларида Маҳмуд Замахшарийнинг ҳаёт йўли, у яратган асарлари ҳақида маълумотлар қолдирган. Маҳмуд Замахшарийнинг бой илмий мероси қанча даврлар ва замонлар ўтса-да, ўзининг долзарблиги, илмий аҳамиятини йўқотмасдан илм аҳлининг диққат-эътиборида бўлиб келмоқда.

Маҳмуд Замахшарийнинг илмий мероси ҳақида ироқлик олим Абул Барокот ал-Анбарий<sup>4</sup>, тарихчи, адиб Ибн ал-Қифтий<sup>5</sup>, тарихчи ва географ Ёкут ал-Ҳамавий<sup>6</sup>, адиб ва ҳуқуқшунос Муҳаммад Ибн Халликон<sup>7</sup>, Мирзо Муҳаммад Боқир<sup>8</sup>, тарихчи, шажарашунос ва шайхул ислом Усмон аз-Заҳабий<sup>9</sup>, турк олими Ҳожи Халифа<sup>10</sup>, Аҳмад ибн Мустафо Тошкўпризода<sup>11</sup> ва тарихчи Ибн Имад ал-Ҳанбалийлар<sup>12</sup> Маҳмуд Замахшарий ҳаёт йўли, ижодий ва илмий меросига оид маълумотлар беришган.

Алломанинг илмий меросига эрон олимлари ҳам кўп бора мурожаат қилишган. Эронда Маҳмуд Замахшарийнинг илмий меросига оид ўндан ортиқ рисолалар, тадқиқотлар, юзлаб илмий мақолалар дунё юзини кўрди. Эронлик олимлардан Али Ризо Боқир, Али Ризо Мухторфур Қаҳрудий<sup>13</sup> ҳамда Зухра Озарий<sup>14</sup> каби олимлар аллома Маҳмуд Замахшарийнинг ҳаёти ва илмий ижодига оид тадқиқотларни амалга оширишган.

Немис шарқшуноси Карл Брокельман<sup>15</sup>, мисрлик профессор Аҳмад Муҳаммад ал-Хуфи<sup>16</sup>, профессор Фозил Солиҳ ас-Самарийлар<sup>17</sup> томонидан ҳам Маҳмуд Замахшарийнинг ҳаёти ва илмий йўли, асарларига бағишланган қатор библиографик ва монографик тадқиқотлар амалга оширилган.

<sup>4</sup> ابن الانباري. نزهة الألباء في طبقات الأدباء. المحقق: إبراهيم السامرائي. مكتبة المنار. 1985/1405.

<sup>5</sup> علي بن يوسف القفطي. إنباه الرواة على أنباه النحاة. المحقق: محمد أبو الفضل إبراهيم. مؤسسة الكتب الثقافية في بيروت. 1986/1406.

<sup>6</sup> ياقوت بن عبد الله الحموي. معجم الأدباء. الناشر: عيسى البابي الحلبي. 1936/1355.

<sup>7</sup> ابن خلكان. وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان. المحقق: إحسان عباس. الناشر: دار صادر. 1977/1397.

<sup>8</sup> الميرزا محمد باقر الموسوي الخوانساري. روضات الجنات، في أحوال العلماء والسادات. ناشر: اسماعيليان. 1970/1390.

<sup>9</sup> محمد بن أحمد بن عثمان بن قايمز الذهبي. سير أعلام النبلاء. المحقق: شعيب الأرنؤوط - بشار معروف - آخرون. الناشر: مؤسسة الرسالة. 1985/1405.

<sup>10</sup> كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون. دار إحياء التراث العربي. 1941. مصطفى بن عبد الله كاتب جلبي القسطنطيني - حاجي خليفة.

<sup>11</sup> أحمد بن مصطفى الشهير بطاش كبري زادة. مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم. دار الكتب العلمية. 1985/1405.

<sup>12</sup> عبد الحي بن أحمد بن محمد ابن العماد العكري الحنبلي. شذرات الذهب في أخبار من ذهب. المحقق: عبد القادر الأرنؤوط - محمود الأرنؤوط. الناشر: دار ابن كثير. 1986/1406.

<sup>13</sup> سال چاپ: 1388. فخر خوارزم (مروری بر زندگی و آثار جلاله زمخشری). علیرضا باقر، علیرضا مختار پورقهرودی.

<sup>14</sup> زهره آنری. کتاب جلاله زمخشری و اشعار او: پژوهشی سبک شناسی. سال چاپ: 1398

<sup>15</sup> Brockelmann C. Geschichte der arabischen literatur. Bd, I. – Leiden, 1937.

<sup>16</sup> احمد محمد الحوفي. الزمخشری. الناشر: دار الفكر العربي. 1966/1396.

<sup>17</sup> فاضل صالح السامرائي. الدراسات النحوية واللغوية عند الزمخشری. الناشر: مطبعة الإرشاد. 1971/1390.

Маҳмуд Замахшарий илмий ижодини ўрганган рус олимлари ҳам кўпчиликни ташкил этади. Улардан В.Бартольд<sup>18</sup>, А.Крымский<sup>19</sup>, Н.Поппе<sup>20</sup>, Б.Халидов, А.Халидов<sup>21</sup> ва А.Боровковларни<sup>22</sup> санаб ўтиш мумкин.

Маҳмуд Замахшарий ижоди, унинг фалсафий ва диний қарашларига оид М.Сиржиддинзода каби тожик олимлари томонидан ҳам диссертация ишлари амалга оширилган.

Юртимизда ҳам аллома ижоди билан боғлиқ қатор тадқиқотлар амалга оширилган. Бу борада А.Рустамов<sup>23</sup>, У.Уватов<sup>24</sup>, Маҳкам Маҳмуд ва Назарбек Раҳим<sup>25</sup>, Ф.Зоҳидлар<sup>26</sup> томонидан туркум китоблар, монографиялар, З.Исломов<sup>27</sup>, М.Ҳакимжонов<sup>28</sup>, М.Носирова<sup>29</sup>, А.Болтаев<sup>30</sup>, Н. Сулаймонова<sup>31</sup>, С.Қосимова<sup>32</sup>, Ш.Мирзиятов<sup>33</sup> ва Д.Худжановалар<sup>34</sup> томонидан амалга оширилган диссертация ишларини кўрсатиш мумкин.

1964 йилда Кембрижнинг Гиртон коллежида ироқлик олим Баҳийжа Боқир Ал-Ҳусний «Маҳмуд Замахшарий таржимаи ҳоли ва «Рабиъ ал-аброр» асари бир қисмининг танқидий матни» мавзусида PhD диссертациясини ёқлаган<sup>35</sup>. Мазкур тадқиқот 3 боб 17 бўлимдан иборат бўлиб, 3-боби «Рабиъ ал-аброр» асарига бағишланади. Тадқиқотда асарнинг 98 бобидан 1-бобининг танқидий матни амалга оширилган.

Кейинги йилларда ҳам «Рабиъ ал-аброр» асари бўйича айрим тадқиқотлар юзага келди. Хусайин Саманжи «Ez-Zemaḥşerî'nin hayati ve arap edebiyati alanındaki çalışmaları» номли магистрлик ишини ёзди<sup>36</sup>. Бу ишда Маҳмуд

<sup>18</sup> Бартольд В.В. Рукописи Замахшари со старотюркскими глоссами. Сочинения. Т. 8. – С. 465-468.

<sup>19</sup> Крымский А. Арабская литература в очерках и образцах. – М., 1911.

<sup>20</sup> Поппе Н.Н. Монгольский словарь «Мукаддимату-л-адаб». Т. 1, 2. – М.: изд. АНССР, 1938.

<sup>21</sup> Халидов Б.З. Замахшари (о жизни и творчества) // Семитские языки. – М., 1965, Халидов Б.З., Халидов А.Б. Биография аз-Замахшари, составленная его современником ал-Андарасбани // П.П.В (ежегод.) 1973, 1979, – С.203, 212.

<sup>22</sup> Боровков А.К. Тюркские глоссы в Бухарском списке «Мукаддимату-л-адаб». - М., 1971.

<sup>23</sup> Рустамов А. Маҳмуд Замахшарий. Т.: «Фан», 1971.

<sup>24</sup> Абу-л-Қосим Маҳмуд аз-Замахшарий. «Нозик иборалар». У.Уватов таржимаси. – Т.: «Камалак», 1992; «Маҳмуд аз-Замахшарий». - Т.: «Мерос», 1995; «Хоразмлик буюк аллома». – Т.: «Янги аср авлоди», 2006.

<sup>25</sup> Маҳкам Маҳмуд, Назарбек Раҳим. Олтин шодалар. - Т.: EXTREMUM PRESS, 2010.

<sup>26</sup> «Замахшар тасбеҳи ёхуд 101 манзума». Фозил Зоҳид. Таржимон Р.Зоҳид. – Т.: «Муҳаррир», 2011.

<sup>27</sup> Исломов З.М. Маҳмуд Замахшарийнинг «Мукаддимату-л-адаб» асаридаги туркий феъллар таҳлили / Филол. фан. ном. ... диссертацияси. – Т., 1993; Ўша муаллиф. Маҳмуд Замахшарийнинг «Мукаддимату-л-адаб» асарининг қўлёзма манбалари ва арабча-туркий феъллар сўзликнинг йиғма илмий-танқидий матни (Тошкент қўлёзмалари асосида) / Филол. фан. док. ... диссертацияси. – Т., 1998.

<sup>28</sup> Ҳакимжонов М.Ю. Маҳмуд Замахшарийнинг «Мукаддимату-л-адаб» асаридаги арабча-туркийча сўзликнинг лексикографик таҳлили /Исмлар/ Филол. фан. ном. ... диссертацияси. – Т., 1994.

<sup>29</sup> Носирова М. Маҳмуд Замахшарийнинг «Ал-унмузаж фи-ннаҳ» рисоласи – араб тили грамматикасига оид асар. Филол. фан. ном. ... диссертацияси. - Т., 2003.

<sup>30</sup> Болтаев А. Аз-Замахшарийнинг ижтимоий-сиёсий қарашлари. Сиёс. фан. ном. ... диссертацияси. – Б., 2007.

<sup>31</sup> Сулаймонова Н. Маҳмуд Замахшарий «Асос-ул-балоға»сининг манбашунослик тадқиқи. Филол. фан. ном. ... диссертацияси. – Т., 2007

<sup>32</sup> Қосимова С. XI–XIII асрларда Мовароуннаҳр тилшуносларининг араб грамматик назарияси бўйича илмий тадқиқотлари. Филол. фан. бўй. фал. док. (PhD) диссертацияси. – Т., 2019.

<sup>33</sup> Мирзиятов Ш. «Мукаддимату-л-адаб» асарида тилшунослик, луғатшунослик анъаналари ва арабий-туркий сўзликнинг лексик-семантик талқини». Филол. Фан. бўй. фал. док. (PhD) диссертацияси. – Т., 2019.

<sup>34</sup> Худжанова Д. XII асрда Мовароуннаҳрда яратилган аруз илмига оид манбалар (Маҳмуд Замахшарий ва Абу Ҳафс Насафий асарлари асосида). Филол. Фан. бўй. фал. док. (PhD) диссертацияси. – Т., 2020.

<sup>35</sup> Bahijjah Baqir, «Biography of al-Zamakhshari with a critical edition of a part of Rabi al-Abrar». Ph.D. thesis. – Cambridge, 1964.

<sup>36</sup> Hüseyin Samancı. Ez-Zemaḥşerî'nin hayati ve arap edebiyati alanındaki çalışmaları. Yüksek lisans tezi. – Konya, 2015.

Замахшарийнинг адаб илми соҳасидаги хизматлари ва «Рабиъ ал-аброр» асарининг ёзилиш мақсади, унинг манбалари ҳақида маълумот келтирилади. 2017 йилда яна бир турк олими Ҳасан Ерказан «Zemahşeri'nin eserlerinde bulunan hadîslerin kaynakları» номли мақоласида «Рабиъ ал-аброр» асарида келтирилган ҳадисларга тўхталиб ўтади<sup>37</sup>.

«Рабиъ ал-аброр» асари бўйича араб оламида ҳам айрим илмий изланишлар олиб борилган. Жумладан, Ал-Саид Муҳаммад ал-Хусайний ал-Шерозий 2000 йилда «Тазкират ал-ахбор фий талхийс Рабиъ ал-аброр» китобини нашрдан чиқарган<sup>38</sup>. Бу китоб «Рабиъ ал-аброр»нинг қисқача мазмуни бўлиб, унда Муҳаммад пайғамбар ҳадисларидан намуналар келтирилади. Бундан ташқари мисрлик профессор Муҳаммад Усамаъ Ҳасаннинг «Минхаж аз-Замахшарий фи китаби Рабиъ ал-аброр» («Рабиъ ал-аброр» китобида Замахшарийнинг ёндашуви)» номли мақоласи эълон қилинган<sup>39</sup>. Мақолада асар услуби, унинг ёзилиш мақсади тўғрисида баъзи маълумотлар берилди.

«Рабиъ ал-аброр» асарининг бир нечта замонавий нашрлари ҳам мавжуд. Асарнинг замонавий нашрини биринчилардан бўлиб 1976-1982 йилларда ироқлик профессор Салим ал-Нуъаймий<sup>40</sup>, кейинчалик, ливанлик олим 1992 йилда Абдуламир Муҳанна<sup>41</sup>, 1992 йилда Абдулмажид Диаб Рамазон Абдул Тавоб шарҳи билан<sup>42</sup>, 2006 йилда Байрутда Торик Фатҳий ал-Саид<sup>43</sup>, 2008 йилда Абдулмажид Диаб<sup>44</sup> Ҳусайин Нассор шарҳи билан Қоҳирада ва 2020 йилда Абдуллоҳ Абдусамиълар<sup>45</sup> асарнинг замонавий нашрларини чоп этишган.

Ўзбекистонда ҳам асар билан боғлиқ айрим мақолалар ёзилган. Тадқиқотчи Баҳодир Пирмухамедовнинг илмий мақоласини асар бўйича дастлабки ўзбек тилидаги маълумот сифатида эътироф этиш мумкин<sup>46</sup>.

XXI асрга келиб, туркманистонлик олим Р.Элмухаммедов «Рабиъ ал-аброр» асарини араб тилидан туркман тилига таржимасини амалга оширди<sup>47</sup>. Тожикистонда нашр қилинаётган «Камоли Хужанди» илмий-адабий даврий журналининг айрим сонларида ҳам асарнинг маълум бир қисмидан парчалар журнал бош муҳаррири Ф. Насриддинов томонидан араб тилидан тожик тилига таржимаси бериб келинмоқда<sup>48</sup>.

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университети «Манбашунослик ва

<sup>37</sup> Hasan Yerkanan. Amasya üniversitesi ilahiyat fakültesi dergisi. ISSN: 2147-7256. Sayı/Issue: 8. – Amasya, 2017.

<sup>38</sup> السيد محمد الحسيني الشيرازي. تذكرة الأخبار في تلخيص ربيع الأبرار. 1420م-2000م.

<sup>39</sup> منهج الزمخشري في كتاب ربيع الأبرار. مصر. 2013. محمد، أسماء حسن

<sup>40</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار 1-4. تصنيف الامام محمد بن عمر الزمخشري. تحقيق سليم النعيمي. بغداد 1976-1982م - 1428-1432هـ

<sup>41</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار 1-5. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. عبد الأمير مهنا. بيروت 1992م - 1412هـ

<sup>42</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. و دراسة عبد المجيد دياب ؛ مراجعة رمضان عبد التواب. القاهرة 1992م - 1412هـ

<sup>43</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار في المحاضرات 1-2. أبي القاسم جار الله محمود بن عمر/الزمخشري. طارق فتحي السيد. بيروت 2006م - 1426هـ

<sup>44</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. عبد المجيد دياب ؛ مراجعة حسين نصار. القاهرة 2008م - 1428هـ

<sup>45</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار في المحاضرات 1-2. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. عبد الله عبد السميع. القاهرة 2020م - 1440هـ

<sup>46</sup> Пирмухамедов Б. «Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ал-аброр» асари ва унинг қўлёзма нусхалари»// Имом ал-Бухорий сабоқлари журнали. - 2002 йил. - №1. 71-72 б.

<sup>47</sup> Pirmammedow R. Mahmyt az- Zemahşari. «Ųagşyzadalaryň bahary». – Aşgabat: Miras, 2004.

<sup>48</sup> Маҳмуд ибни Умари Замахшарӣ. Баҳори хубон. Тарҷума ва мунтахаби Фахриддин Насриддинов / Фаслномаи илмӣ-адабии «Камоли Хучандӣ».



тасаввуф герменевтикаси» кафедрасининг «Тарихий, адабий манбашунослик ва тасаввуфшунослик» номли илмий-тадқиқот ишлари режасига тўлиқ мос келади.

**Тадқиқотнинг мақсади.** Маҳмуд Замахшарий “Рабиъ ал-аброр” асарининг Тошкент ва хориж фондларидаги қўлёзма нусхаларини аниқлаш, уларнинг манбашунослик тадқиқини амалга ошириш, йирик қомусий манба эканлигини асослаш орқали асардаги баъзи тарихий, жуғрофий ва ижтимоий-фалсафий мавзуларни очиб беришдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

Маҳмуд Замахшарийнинг илмий меросида «Рабиъ ал-аброр» асарининг ўрнини кўрсатиш;

«Рабиъ ал-аброр» асарининг Ўзбекистон ва хориж фондларида сақланаётган қўлёзма нусхаларини аниқлаш ва тавсифлаш;

асарнинг Ўзбекистон мусулмонлар идораси кутубхонасида сақланаётган ноёб қўлёзма нусхасини илк бор илмий истифодага киритиш;

асарнинг Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институтидаги қўлёзма нусхаси боблар таркибига аниқлик киритиш;

«Рабиъ ал-аброр» асари ўз даврининг барча соҳаларини қамраб олган йирик қомусий манба эканлиги аниқлаш;

«Рабиъ ал-аброр» асарида келтирилган тарихий-жуғрофий ва ижтимоий-фалсафий мавзуларни таҳлил этиш, уларнинг манбавий асосларини аниқлаш ва таҳлил этиш;

«Рабиъ ал-аброр» асарининг жанр хусусиятларини таҳлил қилиш ва Маҳмуд Замахшарийнинг «муҳозара» услубини қўллаш маҳоратини кўрсатиш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида «Рабиъ ал-аброр» асарининг Ўзбекистон мусулмонлари идораси кутубхонасида сақланаётган 1490-рақамли, Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институти фондидаги 2384-рақамли ҳамда Абу Али Ибн Сино номидаги Бухоро вилоят Ахборот кутубхона маркази Шарқ фондидаги 128-рақам билан сақланаётган қўлёзмалар белгиланган.

**Тадқиқотнинг предмети** Маҳмуд Замахшарийнинг илмий меросида «Рабиъ ал-аброр» асарининг ўрни, шу кунга қадар тадқиқ қилинмаган Тошкент нусхалари ва уларни муҳим жиҳатларини таққослаш, асардаги тарихий, диний, ижтимоий қарашлар талқини, шунингдек, манбада келтирилган мусулмон оламида машҳур бўлган шаҳарларга оид муҳим тарихий-жуғрофий маълумотлар таҳлилидан иборат.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Тадқиқотни амалга оширишда тарихийлик, тизимлаштириш, қиёсий таҳлил, комплекс ёндашиш, холислик, тавсифлаш, манбалар билан ишлаш каби усуллар қўлланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги:**

Маҳмуд Замахшарий «Рабиъ ал-аброр» асарининг Ўзбекистон ва хориждаги 50 дан ортиқ қўлёзма нусхалари аниқланиб, улардан 35 таси илк бор тавсифланган ва илмий муомалага киритилган;

Тошкентда сақланаётган «Рабиъ ал-аброр» асарининг ноёб нусхаси манбашунослик нуқтаи назардан илк бор илмий муомалага олиб кирилган ҳамда унинг мукамал нусха эканлиги асосланган;

«Рабиъ ал-аброр» асари Тошкент нусхасининг Шарқ қўлёзмалари тўпламининг II жилди 1783-тартиб рақамида берилган маълумотлар нотўғри эканлиги исботланиб, ушбу қўлёзма нусха 77 боб эмас, 98 бобдан иборат эканлиги аниқланган;

«Рабиъ ал-аброр» «муҳозара» услубида ёзилган асар сифатида ўтмишда яшаб ўтган алломаларнинг ижтимоий-ахлоқий қарашларини очиб беришда муҳим манба эканлиги исботланиб, асарда келтирилган Хоразм, Самарқанд, Бухоро, Макка, Мадина, Ҳижоз, Бағдод, Басра, Куфа, Хуросон, Шом, Нишопур, Исфаҳон сингари шаҳарларнинг ўрта асрлардаги тарихий-жуғрофий қиёфаси кўрсатилган ҳамда Ислом оламидаги ўрни далилланган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

«Рабиъ ал-аброр» асари қўлёзмасининг хориж олимлари назаридан четда қолган Тошкент нусхаларининг тўлиқ илмий тавсифи амалга оширилган. «Рабиъ ал-аброр» асари тарих, астрономия, география, адабиёт, табиат ва тиббиёт соҳаларига оид асар эканлиги, унинг мазмун-моҳияти тарихий манбашунослик нуқтаи-назардан ёритиб берилган;

асарнинг турли даврларда турлича номлар билан аталиши, шунингдек «Рабиъ ал-аброр» асарининг мухтасар ҳолда ёзилган бошқа вариантлари мавжудлиги, асардаги қадимги шаҳарларнинг табиати, иқлими, обод жойлари, аҳолисининг фазилатлари ҳамда мусулмон оламида тутган ўрни тўғрисидаги маълумотлар, ўша шаҳарларда яшаган шоирларнинг шеърлари, шаҳарларга берилган таърифлари келтирилган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги.** Диссертация натижаларининг ишонччилигини дунёнинг турли фондларида сақланаётган Маҳмуд Замахшарий «Рабиъ ал-аброр» асарининг ўттиздан ортиқ қўлёзмалари асосида амалга оширилганлиги, бирламчи манбаларга таянилганлиги, тадқиқот йўналишидан келиб чиққан ҳолда танланган тадқиқ усуллари, диссертация натижаларининг ишонччилигини ваколатли тузилмалар томонида тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ижтимоий-гуманитар фан соҳаларидаги тарих, адабиёт, тарихий манбашунослик, адабий манбашунослик йўналишларида, шунингдек «маъруза илми» услубида ёзилган асарлар устида олиб бориладиган илмий-тадқиқотлар учун муҳим аҳамият касб этади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти олий таълим муассасаларининг «тарихий манбашунослик» ва «адабий манбашунослик» фанлари бўйича дарслик ва қўлланмалар яратишда, қолаверса, Маҳмуд Замахшарийнинг бой илмий мероси юзасидан ўқув-услубий қўлланмалар, рисоалар, маърузалар ва махсус курслар ишлаб чиқишда муҳим манба бўлиб хизмат қилиши билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Маҳмуд Замахшарийнинг илмий мероси, хусусан, «Рабиъ ал-аброр» асари ва унинг манбашунослик тадқиқи бўйича олинган натижалар асосида:

Маҳмуд Замахшарийнинг ёшлар таълим-тарбияси, одоб-ахлоқи, уларнинг маънавиятини, маърифатини юксалтиришга қаратилган ижтимоий-ахлоқий қарашлари бўйича олинган хулосалардан ПЗ-20170929561 рақамли «Ёшларда

инновацион тафаккурни шакллантириш ва миллий ғояга содиқлик руҳини кучайтиришда маънавий-маърифий тарғибот механизмларини такомиллаштириш» лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 18 ноябрдаги № 89-03-4815-сон маълумотномаси). Натижада, лойиҳада келтирилган алломанинг дидактик асарлари, хусусан «Рабиъ ал-аброр» асаридаги панд-насиҳатлар, ўғитлар ва ибратли сўзлар ёшларнинг миллий кадриятларга хурмат туйғусини кучайтиришга хизмат қилган;

«Рабиъ ал-аброр» асари қўлёзмасининг хориж олимлари назаридан четда қолаётган Тошкент нусхалари ҳамда хорижда сақланаётган асарнинг 30 дан ортиқ қўлёзма нусхаларининг тавсифи бўйича олинган хулосалар ва илмий янгиликлардан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Имом Бухорий халқаро илмий-тадқиқот маркази томонидан тайёрланган маълумотлар ва илмий тадқиқотларда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Имом Бухорий халқаро илмий-тадқиқот марказининг 2021 йил 1 ноябрдаги 02/445-сон маълумотномаси). Натижада, ўрта асрларда яшаган алломаларининг илмий мероси билан боғлиқ марказ томонидан тайёрланган маълумотлар ва илмий тадқиқотларнинг бирламчи манбалар асосида ёритилишига ёрдам берган;

«Рабиъ ал-аброр» асарининг Тошкент нусхалари, асарнинг хориж нусхалари хусусидаги ҳамда асарда берилган турли ҳадислар, ҳаётий мақол-масаллар, фойдали маслаҳатлар, ибратомуз ҳикматлар ва шеърларда кўтарилган мавзуларнинг бугунги кундаги аҳамияти ҳақидаги таҳлилий фикрлар ва хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «O'zbekiston» телерадиоканали давлат муассасаси «Маданий-маърифий ва бадий эшиттиришлар» муҳарриятининг «Миллат ва маънавият», «Бедорлик» ва «Ўзбекистон ёшлари» радио эшиттиришларининг дастурларида фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «O'zbekiston» телерадиоканали давлат муассасасининг 2021 йил 2 ноябрдаги 04-25-1708-сон маълумотномаси). Томошабинлар ва радио эшитувчиларга тақдим этилган маълумотлар кўрсатувларнинг далилларга бой, сермазмун чиқишига ёрдам берган ҳамда «Рабиъ ал-аброр» асарида берилган эзгу ғоялар ва фазилатлар ёшларини маърифатли бўлишлари учун хизмат қилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот натижалари 10 та, жумладан, 5 та халқаро ва 5 та республика илмий-амалий анжуманларида маъруза кўринишида баён қилинган ва апробациядан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича 20 та илмий иш чоп этилган. Шулардан, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 7 та мақола, бундан 2 таси хорижий журналда шунингдек, 12 та мақола халқаро ва республика илмий тўпламларида нашр қилинган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ва иловалардан ташкил топган бўлиб, тадқиқот қисми 159 бетни ташкил қилади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, амалиётга жорий қилиниши, апробацияси кўрсатиб берилган.

Диссертациянинг биринчи боби «**Маҳмуд Замахшарий илмий меросида «Рабиъ ал-аброр» асарининг ўрни**» деб номланган. Мазкур бобда XI-XII асрлардаги Хоразмдаги ижтимоий-маданий ҳаётнинг ўрта аср манбаларида ёритилиши, унда Маҳмуд Замахшарийнинг ўрни, «Рабиъ ал-аброр» асари ёзилиш сабаби, унинг услубий хусусиятлари, асар номининг турли шакллари, асарнинг манбалари ва унинг таркибий тузилиши масалалари очиқ берилган.

Ўрта асрларда яратилган кўплаб манбаларда Хоразм ҳақида ажойиб маълумотлар учрайди. Жумладан, Рашидиддин ал-Ватвотнинг «Ар-Расоъил» китобида шундай жумлалар мавжуд: «Хоразм ҳар доим олим ва донишмандларнинг саёҳат қиладиган жойи бўлган»<sup>49</sup>.

Маҳмуд Замахшарий «Рабиъ ал-аброр» асарида Хоразм ҳақида шундай ёзади: «Хоразмнинг афзал жиҳати шундан иборатки, у адл ва тавҳид аҳли йўли бўлмиш тўғри йўлдан бормоқда»<sup>50</sup>. Аллома мазкур асарда адиб Ибн Самақанинг Хоразм тўғрисидаги сўзларини ҳам келтиради: «Хоразм, мисоли бутун ўлкаларда учрамайдиган фазилатларга, шаҳарлар ичра, ундан бошқасида топилмайдиган мақталган сифатларга эгадир. У ислом оламидаги олди шаҳарлардандир»<sup>51</sup>.

Хоразм илм-фанининг ривожланишида Маҳмуд Замахшарий илмий меросининг ўрни беқиёс эканлигини кўплаб тарихчилар ўз асарларида эътироф этишган. Тарихчи ибн ал-Қифтий шундай дейди: «...Замахшарий илм ул-адаб, наҳв ва луғат бобида ўзгаларга намуна бўладиган аллома эди. У ўз ҳаёти давомида кўплаб буюк олимлар ва фозиллар билан учрашиб, тафсир, ҳадис, наҳв ва бошқа соҳалар бўйича бир қанча асарлар яратган. У ўз асарида араб тилида ижод қилган ажамликлар (араб бўлмаганлар) орасида энг буюгидир»<sup>52</sup>. Яна бир тарихчи ибн Халликон эса: «Замахшарий тафсир, ҳадис, наҳв, луғат ва илм-ул-баёнда буюк имомдир. Ҳеч бир муболағасиз мазкур илмларда у ўз даврининг яғонаси, кўпдан-кўп ажойиб асарлар муаллифи эди»,<sup>53</sup> деб ёзган.

Олимларнинг Маҳмуд Замахшарий илмий мероси ва шахсияти ҳақидаги сўзлари ва берган таърифлари унинг нафақат Хоразмда, балки, шарқ мамлакатлари тарихида ҳам тутган ўрни беқиёс эканлигини кўрсатиб беради.

Маҳмуд Замахшарий илмий меросида муҳим ўрин тутган «Рабиъ ал-аброр» асари муқаддимасида асарнинг ёзиш сабаби ва мақсадини баён этади: «Мен ушбу китобни «Ал-Кашшоф ан ҳақоик ат-танзил» тафсирини ўқиган китобхонларнинг

<sup>49</sup> رشيد الدين الوطاط. مجموعة رسائل. مصر. ج-1. 1315هـ. ص-66.

<sup>50</sup> «Рабиъ ал-аброр» қўлёзмаси. ЎЗР ФА Абу Райхон Беруний номидаги Шарқшунослик институти Асосий фонди. Қўлёзма № 2384. 33а варақ. (Бундан кейинги ўринларда ЎЗР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 1а варақ. шаклида.)

<sup>51</sup> ЎЗР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 326-33а варақ.

<sup>52</sup> Абу-л-Қосим Маҳмуд Замахшарий. Нозик иборалар. – Т.: Камалак, 1992. 23 б.

<sup>53</sup> ابن خلكان. وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان. ج-5. ص-168.

хотирларини жамлаш ҳамда асарни ўқиш давомида кўп мулоҳаза юритганликлари, тафсирдаги мураккаб жиҳатларни ва сирларни очишга интилганликлари учун уларнинг чарчаган зехнларига ором беришни, уларнинг қалбларига роҳат бағишлашни мақсад қилганман... . Кимки унга яқин бўлса, муҳтожлик кўрмайди, ким у билан дўст бўлса, бошқа дўст керак бўлмайди»<sup>54</sup>.

«Рабиъ ал-аброр» асари ўзига хос бир услубда ёзилган бўлиб, уни бошқа асарлардан баъзи жиҳатлари ва хусусиятлари билан ажралиб туради. Маълумки, тарихий манбашуносликда тарихий асарнинг асл нусха, оригинал бўлиши ёки компилятив яъни бошқалар маълумотларни йиғиб ёки айнан келтирилиши, тўлиқ ва ноқислиги, қисқалиги, воқеаларнинг қай тарзда ифода этилиши ҳам муҳим аҳамият касб этади<sup>55</sup>. Шу жиҳатдан ҳам «Рабиъ ал-аброр»ни ёзилган услубини, қандай асар эканлигини аниқлаш муҳим аҳамиятга эга. Асарни араб адаб илмидаги ўн икки илмдан бири бўлган علم المحاضرات «илми муҳозарот» (маърузалар илми) услубида ёзилган асар деб ҳисоблаш мумкин. Аслида Маҳмуд Замахшарий асар услуби ҳақида ҳеч қандай маълумот бермаган. Асарни тадқиқ этиш давомида ҳамда шу каби асарларни ўрганиш натижасида «Рабиъ ал-аброр» асари маърузалар илми услубида ёзилган деган хулосага келинди. Маърузалар илмида маълум бир мавзу ҳақида гап кетаётганда бошқа шахсларнинг ҳам ўша мавзуга оид сўзлари, фикрлари ва маълумотларидан унумли фойдаланиш назарда тутилади. Чунки, асарда узоқ тарихдан тортиб, аллома яшаган даврига қадар бўлган ҳам диний, ҳам дунёвий масалаларга оид иқтибослар келтирилган. Бу иқтибослар боб мавзусига доир тарихий маълумотлар, воқеа-ҳодиса, насихат, ўғит, суҳбат, ҳикоя, ривоят ва шеърлардан иборат. Шунингдек, асарда араб, форс, ҳинд, юнон ва туркий халқларнинг машҳур шахсларидан ўша халқларнинг аҳолиси, ўтмиши, маданияти, кадриятлари, иқлими, табиатига оид маълумотлар жамланган. Маҳмуд Замахшарий асарни тасниф этиш жараёнида иқтибосларнинг соддасини, ҳажми жиҳатдан кичигини ва ҳар қандай табақа вакилларига тушунарли бўлган ибораларни танлаган.

«Муҳозара» услубида ёзилган ўнлаб асарлар дунё илм-фанига машҳур. Абу Мансур ас-Саолибийнинг «Ат-Тамсил ва ал-Муҳозара», «Мунис ал-Воҳид ва нуҳат ал-мустафид фи ал-муҳозарот», «Ҳияят ал-муҳозара», Ибн ал-Марвон ад-Диноварийнинг «Ал-Мужализи ва Жавоҳир ал-илм», Муҳиддин ибн Арабийнинг «Муҳозарот ал-аброр ва мусомират ал-ахёр», Ибн Ҳожа ал-Ҳамавийнинг «Симираат ал-авроқ фи ал-муҳозарот» каби асарлар шулар жумласидандир.

«Рабиъ ал-аброр» асарининг эътибор қаратиш лозим бўлган бир жиҳати мавжуд бўлиб, бу унинг номини турли шаклларда берилиши. Араб ва форс тилида ёзилган кўплаб асарларнинг муаллифлари, уларнинг номлари, ёзилган макон ва замонини аниқлаш манбашуносликдаги муҳим вазифаларидан бўлиб, уларга аниқлик киритиш мураккаб масала ҳисобланади. Бу масала «Рабиъ ал-аброр» асарида ҳам учрайди. Унинг номи турли қўлёзма манбаларда, китобларда ва қўлёзма каталогларида турли шаклларда берилган.

<sup>54</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 16 варак.

<sup>55</sup> Мадраимов А., Фузаилова Г. Манбашунослик. - Т.: «Фан», 2007. 17 б.

Тадқиқот давомида таҳлилга тортилган 9 та қўлёзма, 4 та каталог ҳамда Маҳмуд Замахшарий илмий меросига оид 16 та монографик тадқиқотларда «Рабиъ ал-аброр» номи билан боғлиқ қуйидаги фактларга дуч келиш мумкин:

Асарнинг номи Ўзбекистондаги 3 та, Лейдин университетидаги 1 та ва Франция миллий кутубхонасидаги 4 та қўлёзма нусхаларида қисқа шаклда, бир хил «ربيع الأبرار» («Рабиъ ал-аброр») кўринишда келган. Германиянинг Лейпциг университети ислом қўлёзмалари фондидаги нусхада асар номи «ربيع الأبرار فيما يسر الخواطر و الأفكار» «Рабиъ ал-аброр фимо йасир ал-хавотир ва ал-афкор» деб ёзилган.

«Рабиъ ал-аброр»нинг номланиши дунё фондлари каталогларида ҳам турли кўринишда берилган, жумладан, Британия музейидаги араб қўлёзмалари каталогига<sup>56</sup> «ربيع الأبرار» «Рабиъ ал-аброр», Честер Битти кутубхонаси қўлёзмалар каталогига<sup>57</sup> «Rabi' al-abrar fima yasur al-khawatir wa'l-afkar», Берлинда нашр этилган Берлин қироллиги кутубхонаси араб қўлёзмалари каталогига<sup>58</sup> «كتاب ربيع الأبرار» «Китабу Рабиъ ал-аброр», Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Шарқ қўлёзмалари тўпламининг II томида<sup>59</sup> «ربيع الأبرار» «Рабиъ ал-аброр» деб қайд этилган.

Асар ва унинг номи тўғрисида ўрта асар араб манбаларида ҳам маълумотлар учрайди, хусусан, ироқлик нахшунос олим Абу Барокот ал-Анбарийнинг «Нузхат ал-алиббоиъ фи табақот ал-удабоиъ» («Адиблар табақаларида донолар саёҳати») <sup>60</sup>, Мирзо Муҳаммад Боқир «Равзот ал-жаннот фий аҳвол ал-уламоиъ ва ас-саодат» <sup>61</sup> ва тарихчи Усмон аз-Заҳабийнинг «Сияру аълум ан-нубалоиъ» <sup>62</sup>, ҳиндистонлик тарихчи Абдулҳай ал-Лакнавийнинг «Ал-фавоид ал-бахийя фи тарожум ал-ҳанафийя» <sup>63</sup> китобларида асар мухтасар шаклда «ربيع الأبرار» («Рабиъ ал-аброр») деб берилса, адиб, сайёҳ, тарихчи ва географ олим Ёкут ал-Ҳамавийнинг «Муъжам ал-удабо» («Адиблар қомуси») <sup>64</sup> ва тарихчи, адиб Ибн ал-Қифтий «Инбох ар-руват ʼала анбох ан-нуҳот» («Ривоят қилувчиларнинг нахв уламолари тўғрисидаги хабарларга бўлган эътиборлари») <sup>65</sup> асарларида «Рабиъ ал-аброр» асарининг номи «ربيع الأبرار في الأدب والمحاضرات» («Рабиъ ал-аброр фи ал-адаб ва ал-муҳозарот») («Адаб ва маърузаларда яхшилар баҳори») деб келтирилади.

Ўзбек шарқшуносларидан академик А. Рустамовнинг «Маҳмуд Замахшарий» <sup>66</sup> ва манбашунос олим У. Уватовнинг «Нозик иборалар» <sup>67</sup> китобларида асар номи «Рабиъ ал-аброр ва нусус-ул ахёр» деб берилган.

Аксар тадқиқотчилар Маҳмуд Замахшарий асарининг номини мухтасар қилиб, «Рабиъ ал-аброр» ҳолатида зикр этишган ва бу шакл барча олимларнинг

<sup>56</sup> Charles Rieu. Catalogus codicum manuseriptorum orientalium qui in Museo Britannico asservantur. – London, 1894. – 714-p.

<sup>57</sup> Arthur J. Arberry. A Handlist of the Arabic Manuscripts. – Dublin, 1962. – p. 16.

<sup>58</sup> Wilhelm Ahlwardt. Arabischen Handschriften. – Berlin, 1895. – p. 333.

<sup>59</sup> Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Том II. /Под редакцией и при участии докт. ист. наук, проф. А.Семенова. – Т.: «Издательство академии наук УзССР», 1954. – 398-402 с.

<sup>60</sup> ابن الانباري. نزهة الألباء في طبقات الأدباء. 290-292ص.

<sup>61</sup> الميرزا محمد باقر الموسوي الخوانساري. 8-ج. 119ص.

<sup>62</sup> عثمان بن الذهبي. سير أعلام النبلاء. 20-ج. 151-159ص.

<sup>63</sup> محمد عبد الحي اللكنوي. ل فوائد البهية في تراجم الحنفية. مطبعة السعادة. 1-ج. 209ص.

<sup>64</sup> ياقوت بن عبد الله الحموي. معجم الأدباء. الناشر: عيسى البابي الحلبي. ج. 19. 134ص.

<sup>65</sup> علي بن يوسف القفطي. إنباه الرواة على أنباه النحاة. 3-ج. 266ص.

<sup>66</sup> Рустамов А. Маҳмуд Замахшарий. – Т.: «Фан», 1971. 11 б.

<sup>67</sup> Абу-л-Қосим Маҳмуд аз-Замахшарий. «Нозик иборалар». /У.Уватов таржимаси. – Т.: «Камалак», 1992. 32 б.

қайдларида бир хил. Номланишда аниқланган тафовутлар асар номининг иккинчи қисмида кузатилган. Тафовутлар асар ёзилган араб тилидаги нуқталар билан боғлиқ. Номланишдаги фарқлар «фусус» (فصوص), «нусус» (نصوص) сўзларидаги «ф» (ف) ва «н» (ن) ҳарфлари «ахбор» (الأخبار) ва «ахёр» (الأخيار) сўзларидаги «б» (ب) ва «й» (ي) кўп учраган. Кўлёмаларни кўчирган котиблар томонидан нуқталарни хира ҳолатларда ёзганлиги ҳам аслиятни ўзгаришига олиб келганлигини кузатиш мумкин. Юқоридаги сўзларни бир-бирига ўхшашлиги асар номидаги фарқларни келтиришда сабабчи бўлади.

Бизнингча, асар номи *ربيع الأبرار ونصوص الأخبار في المحاضرات* «Рабиъ ал-аброр ва нусус ал-ахбор фи-л-муҳозарот» («Маърузалар илмида яхшилар баҳори ва хабарлар изҳори») деб аташ мақсадга мувофиқ.

«Рабиъ ал-аброр» асари ҳам аксар асарлар каби муқаддима билан бошланади. Маҳмуд Замахшарий ўша давр анъаналарига кўра асарни басмала билан кейин пайғамбар Муҳаммад (с.а.в.) ва у зотнинг саҳобаларига саловатлари билан бошлаган.

«Рабиъ ал-аброр» асари 98 бобдан иборат. Асар бобларининг таркиби жиҳатдан турли хил фикрлар мавжуд. Масалан Ҳожи Халифанинг «Кашф аз-зунун» асарида «Рабиъ ал-аброр» асари 92 боб деб, зикр этилади<sup>68</sup>. Айрим олимлар асарнинг мухтасар нусхаларидаги боблар сонидан келиб чиқиб, хулоса берганликларини ҳам кузатамиз. «Рабиъ ал-аброр»нинг Туркия, Эрон, Германия, Нидерландия ва Тошкент нусхаларини ўрганиш давомида маълум бўладикки, асар 98 бобдан иборат. Асарнинг 98 боб эканлигига ишора берадиган яна бир жиҳатга эътибор қаратдик. Арабларнинг «Абжад ҳисоби»га кўра муаллифнинг исми Маҳмуд сўзида умумий йиғиндиси 98 бўлади:

*ميم - 40 - م; ҳа - 8 - ح; мим - 40 - م; вов - 6 - و; дол - 4 - د = 98*

Тадқиқот давомида асар боблар мазмунига қараб уч қисм: кириш, асосий ва сўнгги қисмларга ажратилди. Назаримизда асардаги боблар таркиби ҳам мазкур уч қисмдан иборат. Кириш қисми дастлабки 1-10 бобни ўз ичига олган бўлиб, улар вақт, дунё, охират, осмон, юлдузлар, фаришталар, пайғамбарлар, оламнинг бирламчи асосини ташкил этувчи тўрт унсур (ер, сув, ҳаво, олов), табиат ва унинг ҳодисалари ҳақида маълумотлар беради.

Асарнинг асосий қисми 11 бобдан 91 бобга қадар бўлган 81 та бобни ташкил қилади. Уларда асарнинг асосий мазмун-моҳиятини ташкил қиладиган жамиятдаги турли тарихий-жуғрофий, ижтимоий-сиёсий, диний-маърифий, таълимий-тарбиявий, ҳуқуқий ва тиббий масалаларга оид маълумотлар ўрин эгаллаган.

Асарнинг сўнгги қисми 92 бобдан 98 бобгача бўлган 7 та бобни ташкил қилади. Бу бобларда қуруқлик ва сувда яшовчи турли ҳайвонлар, ҳашоротлар, қушлар ва шу каби жонзотлар ҳақидаги маълумотлар ўрин олган.

«Рабиъ ал-аброр» асари ҳам аксар асарлар каби турли манбалар асосида яратилган хотиралар ва маълумотномалар асари деб ҳисобланса тўғри бўлади. Чунки, Маҳмуд Замахшарий асарни ёзишда турли манбалардан фойдаланган. Анъанавий ислом тарихнавислигида фойдаланилган манбаларни ўқувчига

<sup>68</sup> كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون. 1-ج. 832-833-ص. حاجي خليفة.

кўрсатиш ёки маълум қилиш борасида аниқ ва қатъий қоида йўқ. Бу муаллифнинг қизиқиши, шахсияти, иш маҳорати, салоҳияти, қобилияти ва иш услуби каби омилларга боғлиқ. Маҳмуд Замахшарий асарда 10 та («الاشتقاق-Ал-Иштиқоқ», «كتاب سيبويه», «الشامل-Ал-Шомил», «جلاويدان خرد-Жовидони хирад», «الانواء-Ал-Анвоиъ», «Китабу Сибавайх», «صحيفة الرضا-Саҳифат ар-Рида», «كلیلة ودمنة-Калила ва Димна», «المسالک و الممالک-Ал-Масолик ва ал-мамолик», «الياقوتة-Ал-Яқутат» ва «اليتيمة-Ал-Ятимма») манба номини зикр этсада, бошқа номи келтирилмаган кўплаб манбалардан унумли фойдаланади. Уларнинг номи келтирмаганлиги ўз даврида барчага маълум бўлган асарлар эканлиги ва уларни ўқувчига қайта эслатиш эҳтиёжи йўқлиги билан изоҳланади.

Маҳмуд Замахшарий фойдаланган ёзма манбаларни асосини диний, тарихий-жуғрофий ва адабий манбалар ташкил этади.

Маҳмуд Замахшарий китобхоннинг ишончини ошириш мақсадида Қуръони Каримнинг айрим сураларидан оятлар келтиради. Бу услуб ўрта асрларда ёзилган барча асарларга хос бўлган хусусиятдир. Шундан сўнг Ҳадиси қудсийдан, Ҳадиси Набавийдан, аҳли байтдан ва шундан сўнг қолган бошқа пайғамбарларнинг сўзларини саҳобалар, тобеъинлар орқали нақл қилинади. Шунингдек, Таврот, Забур ва Инжил муқаддас китобларидан ҳам фойдаланади. Жумладан,

مكتوب في التوراة الأمين من أهل الأديان كلها عايش بخير<sup>69</sup>

Тавротда шундай ёзилган, «Омонатдор киши хайрли умр кечиради».

طلق بن حبيب في زبور داود عليه السلام إن كنت لا بد تسأل عبادي فسل معادن ترجع مغبوطاً مسروراً ولا تسأل معادن الشر ترجع ملوماً محسوراً<sup>70</sup>

Талқа ибн Ҳабиб Довуднинг Забурида шундай дейди: «Агар бандаларимдан сўрасанг, яхшилиқни сўра, улардан хурсанд бўлиб қайтасан, агар ёмонликни сўрасанг, хафа бўлиб қайтасан».

مكتوب في الإنجيل الحجر الواحد في الحائط من الحرام عربون الخراب<sup>71</sup>

Инжилда шундай ёзилган, «Деворга уриладиган битта бўлса ҳам ҳаром йўл билан келган ғишт ўша деворнинг хароб бўлишига нишонадир».

Шу ўринда таъкидлаш керакки, минглаб иқтибосларни тўплаб, уни китоб ҳолига келтиргани Маҳмуд Замахшарийнинг нечоғли ўткир зехни, кучли хотира ва чуқур билим соҳиби эканлигидан далолат беради.

Диссертациянинг иккинчи боби «**Рабиъ ал-аброр**» асарининг қўлёзма нусхалари ва уларнинг илмий тавсифи» деб номланади. Бобда «Рабиъ ал-аброр» асарининг Ўзбекистон ва хориж фондларида сақланаётган қўлёзма нусхалари тавсифи, шунингдек, асарнинг мухтасар шакллари ва уларнинг қўлёзма нусхалари тадқиқи амалга оширилган.

Мамлакатимизда қўлёзмаларни тавсифлаш борасида биринчи қадам сифатида 1952 йилда Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси «ФАН» нашриётида нашрдан чиқарилган «Собрание восточных рукописей Академии наук УзССР» («ЎзССР Фанлар академиясининг Шарқ қўлёзмалари тўплами») номли монографик каталогини эътироф қилиш лозим. Бу тўпламда асар номи,

<sup>69</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 270а варак.

<sup>70</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 167б варак.

<sup>71</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 30б варак.



муаллифи, қисқача таърифи, ёзилган йили, кўчирувчи номи, кўчирилган санаси, асар қўлёзма нусхалари каби маълумотлар ўз аксини топади<sup>72</sup>.

«Рабиъ ал-аброр»нинг Ўзбекистондаги қўлёзма нусхалари Ўзбекистон Мусулмонлари идораси кутубхонаси, Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Шарқшунослик институти фонди ва Абу Али Ибн Сино номидаги Бухоро вилоят Ахборот – кутубхона маркази Шарқ фондларида сақланмоқда.

Ўзбекистон мусулмонлар идораси ва Бухоро қўлёзма нусхалари илк марта тадқиқот манбаи сифатида илмий истифодага киритилмоқда.

Ўзбекистон Мусулмонлари идораси кутубхонасида 1490-инвентарь рақам остида<sup>73</sup> асарнинг нодир бир нусхаси сақланади. Қўлёзма ўлчови 26,5x17 см. Қўлёзма жами 402 варақ (804 бет)дан иборат. Ҳар бир бетда 22 қатордан матн жойлаштирилган. Фақат биринчи бет басмала билан бирга 16 сатр, сўнгги бет эса 21 сатрдан иборат. Мазкур қўлёзмада асарнинг боб номлари, Муҳаммад пайғамбар нисбатлари, атоқли исмлар, атоқли исмлардан олдин келадиган «айтди», «деди», «сўради», «айтишича», «хабар беради», «ёзишича» каби феълий сўзлари қизил сиёҳда, ажратилган ҳолда кўчирилган.

«Рабиъ ал-аброр» асари қўлёзмасининг бошқа бир нодир нусхаси Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Шарқшунослик институти фондида 2384-инвентарь рақамда<sup>74</sup> сақланади. Қўлёзма ўлчови 28x18 см. Қўлёзма ҳолати эски, варақларининг аксарият қисмини қурт тешган. Мазкур нусха 376 (16-376а) варақдан (752 бет) иборат. Қўлёзма бетларида 25 сатрдан иборат матн жойлаштирилган. Қўлёзмадаги фихристида шундай маълумотлар берилган: «*Бу Рабиъ ал-аброр китоби Ал-Қашишф муаллифи бўлган имом, аллома, Хоразм фахри, ислом шайхи, Жоруллоҳ Абул Қосим Маҳмуд ибн Умар аз-Замаҳшарийнинг асари ҳамда мазкур асар 81 бобдан иборат*». Бироқ фихрист бошида берилганидек, бу нусха 81 боб эмас, аксинча тўлиқ 98 бобдан иборат. Фихрист давомини кўрган киши асарнинг 98 та боб номлари ва улар қайси бетларда саҳифаланганини англаши мумкин.

Абу Али Ибн Сино номидаги Бухоро вилоят Ахборот – кутубхона маркази Шарқ фонди каталогига бугунги кунда 128-инвентарь рақамида<sup>75</sup> асарнинг яна бир қўлёзма нусхаси сақланмоқда. Ушбу нусха жами 148 (1а-148а) варақдан (296 бет) иборат. Қўлёзмага 13 қатордан 20 қаторгача матн жойлаштирилган. Бу нусха новвот рангли (тўқ қаймоқ ранг) қоғозда настаълиқ хатида кўчирилган. Ушбу қўлёзма нусханинг ўлчови 20,5x11,5 см. Унинг муқоваси жигарранг қалин картондан зич қилиб ишланган. Қўлёзма ҳижрий 1057 йил (милодий 1647) рабиъ ул-аввал ойининг 22 кунда кўчирилган.

Бугунги кунда «Рабиъ-ал-аброр» асарининг турли макон ва замонларда кўчирилган 50 дан ортиқ қўлёзма нусхалари хориж кутубхоналари, фондлари ва музейларида сақланмоқда. Уларнинг аниқ сони юзасидан ҳали якуний ҳулосага

<sup>72</sup> Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Том I./ Под редакцией и при участии докт. ист. наук, проф. А.Семенова. – Т: «Издательство академии наук УзССР», 1952. – С. 7.

<sup>73</sup> «Рабиъ ал-аброр» қўлёзмаси. Ўзбекистон мусулмонлари идораси кутубхонаси. № 1490.

<sup>74</sup> ЎЗР ФА ШИ. Қ.№ 2384.

<sup>75</sup> «Рабиъ ал-аброр» қўлёзмаси. Абу Али Ибн Сино номидаги Бухоро вилоят Ахборот – кутубхона маркази Шарқ фонди. № 128.

келингани йўқ. Чунки, янги амалга оширилаётган илмий изланишлар натижасида, асарнинг ҳали ўрганилмаган қўлёзма нусхалари пайдо бўлмоқда.

Умуман олганда, «Рабиъ ал-аброр» асарининг қўлёзма нусхалари тўла ва ягона бир тизим остида тадқиқ этилмаган ва буни нималарда кўриш мумкин: аввало асарнинг хориж қўлёзма нусхаларининг барчаси тўғрисида ҳам тавсифий маълумотлар мавжуд эмас. Иккинчидан, қўлёзмаларнинг баъзиларини манбашунос олимлар томонидан уларни у ёки бу даражада тавсифини амалга оширишган. Учинчидан, асарнинг қўлёзма нусхалари тўғрисида маълумот берувчи алоҳида илмий тадқиқот мавжуд эмас. Мазкур тадқиқотда турли даврлардаги қўлёзмалар, каталоглар, интернет маълумотлар, катта-кичик илмий мақолалар ва бошқа маълумотларга таянган ҳолда «Рабиъ ал-аброр»нинг хориж нусхаларининг тавсифи амалга оширилган.

Тадқиқот давомида Туркиянинг Аё София, Франциядаги Париж, Эрондаги Мажлис (Парламент) миллий кутубхоналари, Нидерландиядаги Лейден ва Германиядаги Лейпциг университетларидаги асар қўлёзма нусхаларининг факсимил нусхалари қўлга киритилди.

Тадқиқот давомида «Рабиъ ал-аброр»нинг Буюк Британия музейидаги 1186, 3183, АҚШ Принстон университети жанубий-шарқий қўлёзмалар фондидаги 136Н, 3535Уқ, Франция миллий кутубхонасидаги 3499, 3500, 5038, 5985, 6742, Манчестер университети Жон Рейланд кутубхонасидаги 242, Эрон мажлиси (парламент) кутубхонасидаги 216, 9574, 7303, Қоҳира кутубхонасидаги 155, Лейден университетидаги 470, Лейпциг университетидаги 601, Честер Битти кутубхонасидаги 4047, Берлин Қироллик кутубхонасидаги 1187, Калкутта миллий кутубхонасидаги 16, Бодлеан кутубхонасидаги 418, Авқоф кутубхонасидаги 386-389, Аё София кутубхонасидаги 3985, Эдирна Салимия қўлёзмалар кутубхонасидаги 4678, Чўрум Ҳасан Пошо вилоят халқ кутубхонасидаги 1931, Кастамону вилоят халқ кутубхонасидаги 922, Истанбул миллат кутубхонасидаги 1602, Истанбулнинг Дамад Иброҳим Пошо кутубхонасидаги 948, Нурусмония қўлёзмалар кутубхонасидаги 897, Аҳмад ас-Солис кутубхонасидаги 2307, 2523, 2524, Маниса вилоят халқ кутубхонасидаги 6927 ва Кўпрулу қўлёзмалар кутубхонасидаги 34 Фа 1269, 34 Фа 1270 ва 34 На 276 инвентарь рақамларда сақланаётган нусхалари тавсифланган.

Тадқиқотда «Рабиъ ал-аброр»нинг *روض الأختيار المنتخب من ربيع الأبرار* «Равз ал-ахёр ал-мунтахаб мин рабиъ ал-аброр» («Яхшилар баҳоридан танлаб олинган энг яхши гулзорлар»), *المختار من الربيع الأبرار* «Ал-мухтор мин рабиъ ал-аброр» («Яхшилар баҳоридан сараланганлар»), *المختار بانوار ربيع الأبرار* «Ал-мухтор бианвори Рабиъ ал-аброр» («Яхшилар баҳоридаги нурлар»), *نسيم الربيع* «Насийм ар-рабиъ» («Баҳор насими»), *زهـر الربيع* «Заҳр ар-рабиъ» («Баҳор гуллари»), *الزهـر المختار من ربيع الأبرار* «Ал-мунтахаб рабиъ ал-аброр» («Яхшилар баҳридан сараланганлар»), *نفحات ازهار ربيع الأبرار* «Нафаҳот азҳор рабиъ ал-аброр» («Яхшилар баҳори гулларининг хушбўйликлари») *تذكرة الأخبار في تلخيص ربيع الأبرار* «Тазкират ал-ахбор фий талхийс Рабиъ ал-аброр» номли мухтасар шаклларининг муаллифлари, қўлёзма нусхалари ва боблар таркиби ҳақида сўз юритилган.

Диссертациянинг учинчи боби «Рабий ал-аброр» асари тарихий, жуғрофий ва ижтимоий-ахлоқий қарашларга оид муҳим тарихий манба сифатида деб номланган. Бу бобда асарда келтирилган Бухоро, Самарқанд, Хоразм ҳамда Ўрта ва Яқин шарқдаги машҳур бўлган минтақаларнинг тарихий-жуғрофий қиёфаси ҳамда турли шахсларнинг ижтимоий, ахлоқий, маърифий масалалар билан боғлиқ бўлган иқтибослар таҳлилга тортилган.

Асарда Макка, Мадина, Ҳижоз, Тибет, Чин, Руха, Силхун, Бағдод, Басра, Куфа, Фирузобод, Балх, Аҳвоз, Хуросон, Шом, Нишопур, Бобил, Исфаҳон, Кирмон, Сано каби шаҳарлар ҳақидаги тарихий-жуғрофий маълумотлар, шунингдек, мазкур ҳудудларнинг иқлими, табиати, обод жойлари ва аҳолисининг фазилятлари тадқиқи амалга оширилган.

Маҳмуд Замахшарий асарда Самарқанд Суғди ҳақида шундай маълумот беради:

جنان الدنيا أربعة غوطة دمشق ونهر الأبله وشعب بوان وصعد سمرقند<sup>76</sup>

Дунёнинг тўртта жаннати бор, улар: Дамашқнинг Ғутаси<sup>77</sup>, Ал-Убулла<sup>78</sup> дарёси, Бавон<sup>79</sup> халқи ва Самарқанд Суғди<sup>80</sup>.

Аллома асарда Самарқанд ва Хоразмнинг минтақа диний тафаккуридаги ўрни ва ислом оламидаги мавқеи ҳақида шундай маълумотни келтиради:

الحسن قال ما فعل الجناحان. قيل وما هما. قال سمرقند وخوارزم هما جناحا خراسان وما دام حصن الإسلام<sup>81</sup>

Ал-Ҳасан деди: «Икки қанот нима қилишини ким билади?». Одамлар ундан сўради: «Икки қанот нима?» У айтди: «Улар Самарқанд ва Хоразм. Улар Хуросоннинг икки қанотидир. Токи, уларнинг иккаласи исломнинг қалъалари ҳисобланади».

Бошқа бир иқтибосда Бағдоднинг мавқеи билан боғлиқ таъриф келади:

وكان أبو إسحق الزجاج يقول بغداد حاضرة الدنيا وما عداها بادية<sup>82</sup>

Абу Исҳоқ ал-Зажжож айтар эди: «Бағдод дунёнинг асосий шаҳри (пойтахти), қолган жойлар эса, саҳро табиатли жойлардир» дер эди.

Маҳмуд Замахшарий Сано шаҳри ҳақида қуйидаги иқтибосни келтиради:

وصف رجل صنعاء فقال بلغ من طيب ترابها أن الرجل يسجد فلا يشتهي أن يرفع رأسه<sup>83</sup>

«Бир киши Сано шаҳрини мақтаб, шундай таърифлайди: «Ери шунчалик яхшики, у ерда киши сажда қилганда бошини ердан кўтаришни истамайди».

Маҳмуд Замахшарий ўзи сафар қилган шаҳар Нишопур ҳақида ҳам асарида маълумотлар келтиради.

وقال عمرو بن الليث في نيسابور حجرها الفيروزج، وترابها النفال، وحشيشها الربياس<sup>84</sup>

<sup>76</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 206 varaқ.

<sup>77</sup> Суриядаги Ғута водийси серҳосил ер ва зилол сувлари билан машҳур

<sup>78</sup> Ироқдаги Дажла дарёсининг ғарбида жойлашган ерлари унумдор ва серҳосил, аҳолиси кўп бўлган кичкина шаҳарча

<sup>79</sup> Эрондаги Шероз ва Навбинжон шаҳарлари орасида жойлашган дара бўлиб, сувлари ва дарахтлари кўплиги ҳамда хушманзаралиги билан машҳур бўлган

<sup>80</sup> Самарқанд ва Бухоро орасида жойлашган ҳосилдор ерлари ва обод жойлари билан машҳур бўлган кичик бир туман.

<sup>81</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 30a varaқ.

<sup>82</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 28a varaқ.

<sup>83</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 29b varaқ.

<sup>84</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 30b varaқ.

*Амр ибн ал-Лайс*<sup>85</sup> Нишопур ҳақида шундай деган: Унинг фируза рангли тошлари, унумдор тупроғи ва рийбос (равоч) майсалари мавжуд.

«Рабиъ ал-аброр» асари муҳим тарихий-жуғрофий манба бўлиши билан бир қаторда у жамиятдаги қатор муносабатларни қамраб олган муҳим ижтимоий-фалсафий манба ҳам ҳисобланади.

Асарда ижтимоий, ахлоқий масалалар билан боғлиқ иқтибослар мавзу жиҳатдан кенг қамровли ва турли-туман. Инсоннинг камолоти учун зарур бўлган фазилатлар тўғрисидаги иқтибослар асарнинг катта қисмини ташкил қилади. Келтирилган иқтибосларда кишининг ривожланиши, инсон бўлиб шаклланиши, камолотига йўналтирилган таълимий-тарбиявий боғлиқликни кўриш мумкин.

Тадқиқотда асосан, Расулulloҳ (с.а.в.), саҳоба Ибн Маъсуд, донишманд Лукмон Ҳаким, машҳур араб олимлари ва нотиклари Холид ибн Сафван, Аҳнаф ибн Қайс, Муҳаммад ибн Ажлан, Ақсам ибн Сайфий, марвлик олим Ибн Муборак, «Адолат соҳиби» унвони эгаси, қадимги Эрон ҳукмдори Хусрав I Анушервон ва унинг оқил вазири Бузургмехр ҳамда юнон файласуфлари Афлотун, Гален ва Сукротларнинг иқтибослари таҳлили амалга оширилган.

Асарда Лукмон Ҳакимдан дўстликка оид иқтибослар келтирилади:

لقمان ثلاثة لا تعرفهم إلا عند ثلاثة، الحليم عند الغضب، والشجاع عند الخوف، والأخ عند حاجتك إليه<sup>86</sup>

*Луқмони Ҳаким айтади: «Уч тоифали инсонлар уч ҳолатда билинади, улар газаб чиққанда юмшоқ ва мулоийм бўла оладиган, уруида жасоратли бўла оладиган ва муҳтожлик пайтда дўст бўла оладиган инсонлардир».*

Маҳмуд Замахшарий ўзининг муътазиллийлик эътиқодидан келиб чиқиб, инсон тақдирига оид куйидаги иқтибосни келтиради:

وعنه عليه السلام: حسن الخلق زمام من رحمة الله في أنف صاحبه، والزمام بيد الملك، والملك يجره إلى الخير، والخير يجره إلى الجنة. وسوء الخلق زمام من عذاب الله في أنف صاحبه، والزمام بيد الشيطان، والشيطان يجره إلى الشر والشر يجره إلى النار<sup>87</sup>

*Расулulloҳ (с.а.в.): «Гўзал хулқ Аллоҳнинг раҳматидан, ризолигидан бўлган югандир (жилов), у ўз соҳибининг бурнидан ўтказилгандир. Бу юган Аллоҳнинг қўлида, Аллоҳ уни яхшиликка, эзгуликка етаклайди, яхшилик ва эзгулик эса, уни жаннат сари етаклайди. Ёмон хулқ эса, Аллоҳнинг азобидан, газабидан ясалган югандир ва у ўз соҳибининг бурнидан ўтказилган. Бу юган Шайтоннинг қўлидадир. Шайтон уни ёмонликка ундайди, ёмонлик эса ўз соҳибини дўзах сари етаклайди».* Ушбу баёнда Маҳмуд Замахшарий ўз диний дунёқарашини ҳам акс эттирган, дейиш мумкин.

Маҳмуд Замахшарий юнон файласуфларининг эзгу фазилатлар ва яхши хислатлар ҳақидаги қарашларидан иқтибослар келтиради. Асарнинг «Бахт, иқбол, толе, муваффақиятсизлик, умидсизлик ва йўқотиш ҳақида»ги 14- бобидан Афлотундан иқтибос келтиради:

قال رجل لأفلاطون كيف قويت على جمع هذا العلم كله؟ قال: أفنيت من الزيت في السراج أكثر من الشراب الذي شربته في عمري كله<sup>88</sup>

<sup>85</sup> Амр ибн ал-Лайс (ваф 289 хижрий) сафарийлар сулоласи амири. У акаси Ёқуб Лайс вафотидан сўнг Хуросон, Исфаҳон, Систон, Кирмон ва Синд вилоятларига ҳоким бўлган.

<sup>86</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 436-варақ.

<sup>87</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 926-варақ.

<sup>88</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 295а-варақ.

*Бир киши Афлотундан сўрабди: «Қандай қилиб шунча билим эгаллагансиз?» Афлотун: «Мен умр бўйи ичган ичимлигимдан кўра шам чирогим учун мойни кўпроқ сарф қилганман». Бу билан аллома тугал билимга инсон узлуксиз ўқиш ва давомий илм олиш билан етишишига ишора қилади.*

Хусрав I Анушервоннинг вазири Бузургмехр асарнинг «Таажжуб, қизик воқеалар ва ажойиботлар ҳақида»ги 55-бобида шундай дейди:

قيل لبرزجمهر من أعلم الناس بالدنيا؟ قال: أقلهم منها تعجباً<sup>89</sup>

*Бузургмехрдан сўрашибди, «Дунёдаги энг билимдон инсон ким?» У деди: «Дунёдан ким бошқалардан кўра камроқ таъжуб қилса ўша инсон оқил инсондир».*

«Рабиъ ал-аброр» асарида берилган барча насихатлар, ўғитлар ва маълумотлар ҳозирги ёшларнинг маърифатига ҳам хизмат қилади. Чунки, асар инсоннинг ижтимоий ҳаётда янада маданиятли ва етук шахс бўлиши учун билиши керак бўлган барча билимларни ўзида мужассам этганлиги билан аҳамиятлидир.

## ХУЛОСАЛАР

«Рабиъ ал-аброр» асари XII асрнинг йирик ижтимоий, тарихий, географик, маданий, лисоний, ахлоқий, тиббий соҳаларга оид асар бўлиб, унинг жаҳон кўлёмалар фондларида сақланаётган ҳамда чоп этилган замонавий нусхалари, шу жумладан Ўзбекистондаги кўлёмма нусхаларни ўрганиш асосида куйидаги хулосаларга келинди.

1. XI-XII асрларда Хоразм ўлкасининг ижтимоий, сиёсий, маданий соҳалар юксак ривожланган йирик марказлардан бири бўлишига Маҳмуд Замахшарий ва унинг илмий мероси алоҳида ўрин тутган.

2. Маҳмуд Замахшарийнинг илмий меросининг кўлами ва йўналишлари ниҳоятда кенг ҳамда турли фанлар соҳасини қамраб олади. Охирги тадқиқотларда аллома тарихий-география, адаб илми, тилшунослик, луғатшунослик, диний илмлар, ҳуқуқшунослик соҳалари билан боғлиқ 80 дан ортиқ асар ёзиб қолдирган.

3. «Рабиъ ал-аброр» асари турли адабиёт ва манбаларда турли шаклларда кўлланилган. Турли кўлёмаларни ўрганиш ҳамда асарда берилган маълумотларни тадқиқ қилиш ва уларни таҳлил қилиш натижасида асарни ربيع الأبرار ونصوص «Рабиъ ал-аброр ва нусус ал-ахбор фи ал-муҳозарот» «Маърузалар илмида яхшилар баҳори ва хабарлар изҳори» деб номлаш асослидир.

4. «Муҳозара илми»да ёзилган «Рабиъ ал-аброр» асари жамиятдаги барча соҳаларни қамраб олган, давр нуқтаи-назаридан қаралганда, катта даврни ўз ичига олган, хусусан, исломдан олдинги, илк ислом ва ўрта аср Ренессанс даврларига оид турли маълумотлар тўпланган ҳамда баъзи бир маълумотларга изоҳ берилганлиги билан ажралиб турувчи муҳим манба. Асар муаллифи Маҳмуд Замахшарий бу асар орқали мусулмон оламида «муҳозара» услубини янада юқори чўққига олиб чиққан ҳамда Марказий Осиё минтақасида ушбу услубда асар ёзиш анъанасини бошлаб берган.

5. «Рабиъ ал-аброр» асарининг машҳурлиги, шунингдек, долзарб бўлган масалаларни ўзида мужассам этган аҳамияти юқори асар бўлгани учун ҳам асар турли замон ва маконда котиблар томонидан бир нечта нусхаларда кўчирилган. Бугунга қадар аниқланган асарнинг 50 дан ортиқ нусхалари дунёнинг турли

<sup>89</sup> ЎзР ФА ШИ. Қ.№ 2384. 199а варак.

кутубхона ва музей фондларида сақланмоқда. Асарнинг қўлёзма нусхаларини ўқиш мушкуллик туғдирганлиги сабабли бугунга қадар унинг 6 та замонавий наشري амалга оширилган.

6. Асарнинг ҳажм жиҳатдан катта эканлиги ҳамда унда берилган маълумотлар кўплиги ва мураккаблиги сабабли асарнинг ихчам шаклларини яратишга эҳтиёж сезилган. Шу мақсадда ҳам асарнинг 10 га яқин мухтасар вариантлари дунё юзини кўрди. Улардан энг кўп тарқалгани *روض الأختيار المنتخب من ربيع الأبرار* «Равз ал-ахёр ал-мунтахаб мин рабиъ ал-аброр» («Яхшилар баҳоридан танлаб олинган энг яхши гулзорлар») асаридир.

7. «Рабиъ ал-аброр» асарининг Ўзбекистонда ҳам қўлёзма нусхалари мавжуд бўлиб, улардан Ўзбекистон мусулмонлари кутубхонасида 1490 инвентарь рақам остида сақланаётган қўлёзмаси ҳақида бизнинг билишимизча ҳеч қаерда маълумот берилмаган. Ушбу қўлёзма энг эътиборли, нодир бўлиб, боблар, матн ва мазмун жиҳатдан мукамал нусхадир.

8. «Рабиъ ал-аброр» асарининг ЎзР ФА Шарқшунослик институтида сақланаётган қўлёзма нусхасининг фихристида келтирилганидек асар 81 боб эканлиги ҳамда Ўзбекистон ССР Фанлар Академияси Шарқ қўлёзмалари тўпламининг II томида келтирилган тавсифда асарнинг 77 бобдан иборат эканлиги тўғрисидаги маълумотлар тўғри эмас. Ушбу қўлёзма нусха тўлиқ бўлиб, у 98 бобдан иборат.

9. «Раби ал-аброр» катта ҳажмдаги асар бўлганлиги учун, унинг кўп хориж қўлёзма нусхалари маълум қисм-қисмларга ажратиб кўчирилган. Тошкент нусхалари эса яхлит бир қисм қилиб кўчирилган. Бу Тошкент нусхаларини афзаллигини кўрсатади.

10. Асарнинг хориж фондларида сақланаётган нусхаларидан Америка Қўшма Штатларининг Принстон университети жанубий-шарқ қўлёзмалар махсус фондидаги, Франция миллий кутубхонасидаги иккита, Манчестер университети Жон Рейланд кутубхонасидаги, Қоҳира кутубхонасидаги, Лейден университети кутубхонасидаги, Лейпциг университети ислом қўлёзмалари фондидаги, Берлин Қироллик кутубхонасидаги, Калкутта миллий кутубхонасидаги, Авқоф кутубхонасидаги, Эдирна Салимия қўлёзмалар кутубхонасидаги, Чўрум Ҳасан Пошо вилоят халқ кутубхонасидаги ва Истанбул миллат кутубхонасидаги қўлёзма нусхалари матн жиҳатдан тўлиқ мукамал нусхалардир. Ушбу қўлёзма нусхаларда асарнинг 98 та боби тўлиқ ўз аксини топган.

11. «Рабиъ ал-аброр» асарида тарихий-жуғрофий маълумотлар ўрин олган бир нечта боблар ҳам мавжуд. Бу бобларнинг асосийларидан бири асарнинг тўққизинчи «Мамлакатлар, диёрлар, иморатлар, меъморчилик ва харобага айланиш, ватанни севиш ҳақида» номи билан аталувчи бобидир. Мазкур бобда ислом диёридаги турли минтақалар, ўлкалар ва шаҳарларнинг ўзига хос хусусиятлари, иқлимлари, машҳур ва обод жойлари, баъзи шаҳарларнинг ислом оламидаги ўрни ҳақидаги тарихий-жуғрофий маълумотлар жамланган.

12. «Рабиъ ал-аброр» асарида келтирилган барча насихатлар, ўғитлар, суҳбатлар, шеърлар, мақоллар ва иборалар асар яратилган даврнинг ахлоқий қадриятларини кўрсатувчи берувчи муҳим манба эканлигини кўрсатади. Асар муаллифи Маҳмуд Замахшарий эса қимматли маълумотларни кейинги авлодларга етказишда тарихий кўприк вазифасини бажариб берган.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019. Fil/Tar.21.01 ПО  
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

---

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ТУРАЕВ ЛАЗИЗ АБДИВАЛИ УГЛИ**

**«РАБИЪ АЛ-АБРОР» КАК ВАЖНЫЙ ИСТОЧНИК  
В НАУЧНОМ НАСЛЕДИИ МАХМУДА ЗАМАХШАРИ**

**07.00.08 – Историография, источниковедение и методы исторического  
исследования**

**АВТОРЕФЕРАТ**  
**диссертации на соискание ученой степени доктора**  
**философии (PhD) по историческим наукам**

**Ташкент – 2022**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) по историческим наукам зарегистрирована Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2019.2.PhD/Tar521.**

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме) размещен на веб-странице Научного совета ([www.tsuos.uz](http://www.tsuos.uz)) и на Информационно-образовательном портале ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)).

**Научный руководитель:** **Маннонов Абдурахим Муталович**  
доктор филологических наук, профессор

**Расмий оппонентлар:** **Исламов Захиджон Махмудович**  
доктор филологических наук, профессор

**Худойбергенов Равшан Турабович**  
доктор философии (PhD) по историческим наукам,  
старший научный сотрудник

**Ведущая организация:** **Государственный музей истории Тимуридов**  
**Академии наук Республики Узбекистан**

Защита диссертации состоится «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 года в \_\_\_\_\_ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения. (Адрес:100060, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: [info@tsuos.uz](mailto:info@tsuos.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за № \_\_\_\_\_). (Адрес: 100060, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 года.

(Протокол реестра рассылки №\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 года).

**К.Ш.Омонов**

И.о. Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

**Р.А.Алимухамедов**

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, доцент

**К.Ш.Омонов**

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор



## ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировом востоковедении все более возрастает внимание к изучению и исследованию богатого научного наследия ученых Востока, их жизненного пути и вклада в науку. В частности, на основе хранящихся в мировых фондах трудов восточных мыслителей, посвященных различным отраслям науки, копий их рукописей осуществляются достойные высокого признания научные проекты, монографические исследования.

В настоящее время в мировом источниковедении одной из важных задач является изучение, исследование рукописных источников, имеющих отношение к истории, литературе, географии, религии, природе и медицине, с точки зрения исторического источниковедения. В мировом масштабе осуществлены многочисленные исследования, относящиеся к области исторического источниковедения. Однако до сих пор существуют рукописи, оставшиеся вне поля зрения ученых. Произведение Махмуда Замахшари «Рабиъ ал-аброр» находится в ряду таких поверхностно изученных тем. Актуальное значение имеет осуществление новых научных изысканий, создание монографических исследований, посвященных этому произведению.

В Новом Узбекистане уделяется особое внимание изучению, исследованию и пропаганде трудов наших великих ученых, внесших достойный вклад в мировую цивилизацию посредством своих социальных взглядов, бесценного научного и духовного наследия. В результате этой практической работы в востоковедении нашей страны появилось новое направление, посвященное исследованию наследия Замахшари. Узбекскими учеными защищен ряд докторских и кандидатских диссертаций, опубликованы монографии и научные статьи, посвященные жизненному пути и научному наследию ученого, особенно о его лингвистических работах. Однако горизонт научного наследия ученого чрезвычайно широк. Десятки его трудов в области истории, географии, философии, религии и теологии не подвергнуты глубокому исследованию. К примеру такой труд ученого, охватывающего многие сферы жизни общества, как «Рабиъ ал-аброр», является одним из таких неисследованных вопросов.

Настоящая диссертация в определенной мере служит выполнению задач, поставленных Указах и Постановлениях Президента Республики Узбекистан УП-60 от 28 января 2022 года «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы»<sup>1</sup>, ПП-4680 от 16 апреля 2020 года «О мерах по кардинальному совершенствованию системы подготовки кадров и повышению научного потенциала в области востоковедения»<sup>2</sup>, ПП-126 от 10 февраля 2022 года «О дополнительных мерах по совершенствованию системы хранения и исследования древних письменных источников»<sup>3</sup> и других нормативно-правовых актах, относящихся к этой сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное диссертационное исследование

---

<sup>1</sup> <https://lex.uz/docs/5841077>

<sup>2</sup> <https://lex.uz/docs/4791179>

<sup>3</sup> <https://lex.uz/docs/5854223>

выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства и путей ее реализации».

**Степень изученности проблемы.** Интерес к научному наследию Махмуда Замахшари возник еще при его жизни. В трудах крупных ученых, писателей и историков своего времени приведены сведения о жизненном пути Махмуда Замахшари, созданных им произведениях. Несмотря на прошествие времени богатое научное наследие Махмуда Замахшари находится в центре внимания ученых, не теряя своей актуальности и научной значимости.

Сведения о жизненном пути, научном и творческом наследии Махмуда Замахшари приведены иракским ученым Абул Баракатом аль-Анбари<sup>4</sup>, историком и писателем Ибн аль-Кифти<sup>5</sup>, историком и географом Ёкутом аль-Хамави<sup>6</sup>, писателем и правоведом Мухаммадом Ибн Халликоном<sup>7</sup>, Мирзо Мухаммадом Бокиром<sup>8</sup>, историком, генеалогом и шайхуль исламом Усмоном аз-Захаби<sup>9</sup>, турецким ученым Ходжи Халифа<sup>10</sup>, Ахмадом ибн Мустафо Тошкупризода<sup>11</sup> и историком Ибн Имадом аль-Ханбали<sup>12</sup>.

К научному наследию ученого обращались также иранские ученые. В Иране издано более десятка трактатов, исследований и сотен научных статей, посвященных научному наследию Махмуда Замахшари. Иранскими учеными, такими как Али Ризо Бокир, Али Ризо Мухторфур Кахруди<sup>13</sup> и Зухра Озари<sup>14</sup>, осуществлены исследования, относящиеся к жизни и научному творчеству Махмуда Замахшари.

Ряд библиографических и монографических исследований, посвященных жизни, научной деятельности и трудам Махмуда Замахшари, осуществлены немецким востоковедом Карлом Брокельманом<sup>15</sup>, египетским профессором Ахмадом Мухаммадом аль-Хуфи<sup>16</sup>, профессором Фозил Солихом ас-Самари<sup>17</sup>.

Научное творчество Махмуда Замахшари исследовано также и многими российскими учеными. К ним можно отнести В.Бартольда<sup>18</sup>, А.Крымского<sup>19</sup>, Н.Поппе<sup>20</sup>, Б.Халидова, А.Халидова<sup>21</sup>, А.Боровкова<sup>22</sup>.

---

<sup>4</sup> ابن الانباري. نزهة الألباء في طبقات الأديباء. المحقق: إبراهيم السامرائي. مكتبة المنار. 1985/1405  
<sup>5</sup> علي بن يوسف الفقطي. إنباه الرواة على أنباه النحاة. المحقق: محمد أبو الفضل إبراهيم. مؤسسة الكتب الثقافية في بيروت. 1986/1406.  
<sup>6</sup> ياقوت بن عبد الله الحموي. معجم الأديباء. الناشر: عيسى البابي الحلبي. 1936/1355.  
<sup>7</sup> ابن خلكان. وفيات الأعيان وانباء أبناء الزمان. المحقق: إحسان عباس. الناشر: دار صادر. 1977/1397  
<sup>8</sup> الميرزا محمد باقر الموسوي الخوانساري. روضات الجنات، في أحوال العلماء والسادات. ناشر: اسماعيليان. 1970/1390.  
<sup>9</sup> محمد بن أحمد بن عثمان بن قايماز الذهبي. سير أعلام النبلاء. المحقق: شعيب الأرنؤوط - بشار معروف - آخرون. الناشر: مؤسسة الرسالة. 1985/1405.  
<sup>10</sup> كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون. دار إحياء التراث العربي. 1941. مصطفى بن عبد الله كاتب جلبي القسطنطيني - حاجي خليفة.  
<sup>11</sup> أحمد بن مصطفى الشهير بطاش كبري زادة. مفتاح السعادة ومصباح السيادة في موضوعات العلوم. دار الكتب العلمية. 1985/1405.  
<sup>12</sup> عبد الحي بن أحمد بن محمد ابن العماد العكري الحنبلي. شذرات الذهب في أخبار من ذهب. المحقق: عبد القادر الأرنؤوط - محمود الأرنؤوط. الناشر: دار ابن كثير. 1986/1406.  
<sup>13</sup> سال چاپ: 1388. فخر خوارزم (مروری بر زندگی و آثار جاراالله زمخشري). عليرضا باقر، عليرضا مختارپورقهرودی.  
<sup>14</sup> أحمد آذری. کتاب جاراالله زمخشري و اشعار او: پژوهشی سبک شناسی. سال چاپ: 1398

<sup>15</sup> Brockelmann C. Geschichte der arabischen literatur. Bd. I. – Leiden, 1937.

أحمد محمد الحوفي. الزمخشري. الناشر: دار الفكر العربي. 1966/1396

فاضل صالح السامرائي. الدراسات النحوية واللغوية عند الزمخشري. الناشر: مطبعة الإرشاد. 1971/1390.

<sup>18</sup> Бартольд В.В. Рукописи Замахшари со старотюркскими глоссами// Сочинения. Т. 8, – С. 465-468.

<sup>19</sup> Крымский А. Арабская литература в очерках и образцах. – М., 1911.

<sup>20</sup> Поппе Н.Н. Монгольский словарь «Мукаддимату-л-адаб» Т. 1, 2. – М.: изд. АНССР, 1938.

Таджикскими учеными, к примеру М. Сирджиддинзода, защищены диссертации, посвященные творчеству, философским и религиозным взглядам Махмуда Замахшари.

В нашей стране осуществлен ряд исследований, связанных с творчеством ученого. К ним относятся ряд книг и монографий таких ученых, как А.Рустамов<sup>23</sup>, У.Уватов<sup>24</sup>, Махкам Махмуд и Назарбек Рахим<sup>25</sup>, Ф.Зоҳид<sup>26</sup>, а также диссертационные исследования таких авторов, как З.Исломов<sup>27</sup>, М.Хақимжонов<sup>28</sup>, М.Носирова<sup>29</sup>, А.Болтаев<sup>30</sup>, Н.Сулаймонова<sup>31</sup>, С.Косимова<sup>32</sup>, Ш.Мирзиятов<sup>33</sup>, Д.Худжанова<sup>34</sup>.

В 1964 году в Гёртон-колледже Кембриджского университета иракским ученым Бахийджа Бокир Аль-Хусни защищена докторская (PhD) диссертация на тему: «Биография Махмуда Замахшари и критический текст части его произведения «Рабиъ аль-аброр»»<sup>35</sup>. Это исследование состоит из 3-х глав и 17 параграфов, 3-я глава работы посвящена произведению «Рабиъ аль-аброр». В исследовании осуществлен критический текст главы 1 произведения ученого, состоящего из 98 глав.

В последующие годы также осуществлены некоторые исследования, посвященные произведению «Рабиъ аль-аброр». Хусайином Саманджи написана магистерская диссертацию на тему: «Ez-Zemaḥşerî'nin hayati ve arap edebiyati alanındaki çalışmaları»<sup>36</sup>. В ней приведены сведения о заслугах Махмуда Замахшари в области воспитания, цели написания произведения «Рабиъ аль-аброр», его источниках. В 2017 году турецким ученым Хасаном Ерказаном в

---

<sup>21</sup> Халидов Б.З. Замахшари (о жизни и творчества)// Семитские языки. – М., 1965; Халидов Б.З., Халидов А.Б. Биография аз-Замахшари, составленная его современником ал-Андарасбани // П.П.В (ежегод.) 1973, 1979, -С.203, 212.

<sup>22</sup> Боровков А.К. Тюркские глоссы в Бухарском списке «Мукаддимату-л-адаб». - М., 1971.

<sup>23</sup> Рустамов А. Махмуд Замахшарий. - Т.: «Фан», 1971.

<sup>24</sup> Абу-л-Қосим Махмуд аз-Замахшарий. «Нозик иборалар». /У.Уватов таржимаси. – Т.: «Камалак», 1992; «Махмуд аз-Замахшарий». – Т.: «Мерос», 1995; «Хоразмлик буюк аллома». – Т.: «Янги аср авлоди», 2006.

<sup>25</sup> Махкам Махмуд, Назарбек Рахим. Олтин шодалар. - Т.: EXTREMUM PRESS, 2010.

<sup>26</sup> «Замахшар тасбеҳи ёхуд 101 манзума». Фозил Зоҳид. /Таржимон Р.Зоҳид. – Т.: «Муҳаррир», 2011.

<sup>27</sup> Исломов З.М. Махмуд Замахшарийнинг «Мукаддимату-л-адаб» асаридаги туркий феъллар таҳлили / Филол. фан. ном. ... диссертацияси. – Т., 1993; Он же. Махмуд Замахшарийнинг «Мукаддимату-л-адаб» асарининг қўлёзма манбалари ва арабча-туркий феъллар сўзликнинг йиғма илмий-танқидий матни (Тошкент қўлёзмалари асосида) / Филол. фан. док. ... диссертацияси. – Т., 1998.

<sup>28</sup> Хақимжонов М.Ю. Махмуд Замахшарийнинг «Мукаддимату-л-адаб» асаридаги арабча-туркийча сўзликнинг лексикографик таҳлили /Исмлар/ Филол. фан. ном. ... диссертацияси. – Т., 1994.

<sup>29</sup> Носирова М. Махмуд Замахшарийнинг «Ал-унмузаж фи-ннаҳ» рисоласи – араб тили грамматикасига оид асар. Филол. фан. ном. ... диссертацияси. - Т., 2003.

<sup>30</sup> Болтаев А. Аз-Замахшарийнинг ижтимоий-сиёсий қарашлари. Сиёс. фан. ном. ... диссертацияси. – Б., 2007.

<sup>31</sup> Сулаймонова Н. Махмуд Замахшарий «Асос-ул-балоғат»сининг манбашунослик тадқиқи. Филол. фан. ном. ... диссертацияси. – Т., 2007.

<sup>32</sup> Қосимова С. XI–XIII асрларда Мовароуннаҳр тилшуносларининг араб грамматик назарияси бўйича илмий тадқиқотлари. Филол. фан. бўй. фал. док. (PhD) диссертацияси. – Т., 2019.

<sup>33</sup> Мирзиятов Ш. «Мукаддимату-л-адаб» асарида тилшунослик, луғатшунослик анъаналари ва арабий-туркий сўзликнинг лексик-семантик талқини». Филол. Фан. бўй. фал. док. (PhD) диссертацияси. – Т., 2019.

<sup>34</sup> Худжанова Д. XII асрда Мовароуннаҳрда яратилган аруз илмига оид манбалар (Махмуд Замахшарий ва Абу Хафс Насафий асарлари асосида). Филол. фан. бўй. фал. док. (PhD) диссертацияси. – Т., 2020.

<sup>35</sup> Bahijjah Baqir, «Biography of al-Zamakhshari with a critical edition of a part of Rabi al-Abrar». Ph.D. thesis. – Cambridge, 1964.

<sup>36</sup> Hüseyin Samancı. Ez-Zemaḥşerî'nin hayati ve arap edebiyati alanındaki çalışmaları. Yüksek lisans tezi. – Konya, 2015.

статье «Zamahşerî'nin eserlerinde bulunan hadîslerin kaynakları» рассмотрены хадисы, приведенные в «Рабиъ аль-аброр»<sup>37</sup>.

В арабском мире также осуществлены некоторые научные исследования, посвященные «Рабиъ аль-аброр». В частности, в 2000 году Аль-Саидом Мухаммадом аль-Хусайни аль-Шерози издана книга «Тазкират аль-ахбор фий талхийс Рабиъ ал-аброр»<sup>38</sup>. Эта книга представляет собой краткое содержание «Рабиъ аль-аброр», в ней приведены примеры из хадисов пророка Мухаммада. Кроме того, опубликована статья египетского профессора Мухаммада Усамаъ Хасана «Минхаж аз-Замахшарий фи китаби Рабиъ ал-аброр» («Подход Замахшари в произведении «Рабиъ аль-аброр»») <sup>39</sup>. В статье приведены некоторые сведения о стиле произведения, цели его написания.

Существует несколько современных изданий «Рабиъ аль-аброр». Одним из первых современное издание данного произведения было осуществлено иракским профессором Салимом аль-Нуъайми в 1976-1982 годах<sup>40</sup>, затем – в 1992 году ливанским ученым Абдуламирком Муханна<sup>41</sup>, в том же 1992 году был издан комментарий Абдулмаджида Диаб Рамазон Абдул Тавоба<sup>42</sup>, в 2006 году в Бейруте современное издание произведения осуществлено Ториком Фатхи аль-Саидом<sup>43</sup>, в 2008 году в Каире – Абдулмаджилом Диабом<sup>44</sup> вместе с комментариями Хусайна Нассора, в 2020 году – Абдуллохом Абдусамиъ<sup>45</sup>.

В Узбекистане также изданы статьи, связанные с данным произведением. Научную статью исследователя Баходира Пирмухамедова следует признать в качестве первых сведений об этом произведении на узбекском языке<sup>46</sup>.

В XXI веке туркменским ученым Р.Эльмухаммедовым осуществлен перевод произведения «Рабиъ аль-аброр» с арабского на туркменский язык<sup>47</sup>. В некоторых номерах издаваемого в Таджикистане научно-литературного периодического журнала «Камоли Хужанди» публикуются отрывки определенной части произведения в переводе главного редактора журнала Ф.Насриддинова с арабского на таджикский язык<sup>48</sup>.

**Связь темы исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в соответствии пунктом «Историческое, литературное источниковедение и исследование тасаввуфа» плана научно-исследовательских работ кафедры «Источниковедение и герменевтика тасаввуфа» Ташкентского государственного университета востоковедения.

<sup>37</sup> Hasan Yerkazan. Amasya üniversitesi ilahiyat fakültesi dergisi. ISSN: 2147-7256. Sayı/Issue: 8. – Amasya, 2017.

<sup>38</sup> السيد محمد الحسيني الشيرازي. تذكرة الأخبار في تلخيص ربيع الأبرار. 1420م-2000هـ.

<sup>39</sup> منهج الزمخشري في كتاب ربيع الأبرار. مصر. 2013. محمد، أسماء حسن

<sup>40</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار 1-4. تصنيف الامام محمد بن عمر الزمخشري. تحقيق سليم النعيمي. بغداد 1976-1982م - 1428-1432هـ

<sup>41</sup> ربيع الأبرار ونصوص الأخبار 1-5. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. عبد الأمير مهنا. بيروت 1992م - 1412

<sup>42</sup> ربيع الأبرار وفصوص الأخبار. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. و دراسة عبد المجيد دياب ؛ مراجعة رمضان عبد التواب. القاهرة 1992م - 1412هـ

<sup>43</sup> ربيع الأبرار وفصوص الأخبار في المحاضرات 1-2. أبي القاسم جار الله محمود بن عمر/الزمخشري. طارق فتحي السيد. بيروت 2006م - 1426

<sup>44</sup> ربيع الأبرار وفصوص الأخبار. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. عبد المجيد دياب ؛ مراجعة حسين نصار. القاهرة 2008م - 1428هـ

<sup>45</sup> ربيع الأبرار وفصوص الأخبار في المحاضرات 1-2. تأليف أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري. عبد الله عبد السميع. القاهرة 2020م - 1440هـ

<sup>46</sup> Пирмухамедов Б. «Махмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ал-Абрар» асари ва унинг қўлёзма нусхалари»// Имом ал-Бухорий сабоклари журнали. – 2002 йил. – №1. 71-72 б.

<sup>47</sup> Pimamedow R. Mahmyt az-Zamahşarî. «Ýagşyadalaryň bahary». – Aşgabat: Miras, 2004.

<sup>48</sup> Махмуд ибни Умари Замахшарӣ. Баҳори хубон. Тарҷума ва мунтахаби Фаҳриддин Насриддинов //Фаслномаи илмӣ-адабии «Камоли Хучандӣ».

**Цель исследования** состоит в определении рукописных копий произведения Махмуда Замахшари «Рабиъ аль-аброр» в ташкентских и зарубежных фондах, осуществлении их источниковедческого исследования, обосновании того, что оно является крупным энциклопедическим источником посредством освещения некоторых исторических, географических и социально-философских тем.

**Задачи исследования** состоят в следующем:

показать роль произведения «Рабиъ аль-аброр» в научном наследии Махмуда Замахшари;

определить и охарактеризовать рукописные копии произведения «Рабиъ аль-аброр», хранящихся в фондах Узбекистана и зарубежных фондах;

включить впервые в научный оборот уникальную рукописную копию произведения, хранящуюся в библиотеке Управления мусульман Узбекистана;

уточнить структуру глав рукописной копии произведения, хранящегося в Институте востоковедения имени Абу Райхана Беруни;

определить, что «Рабиъ аль-аброр» является крупным энциклопедическим источником, охватывающим все сферы общественной жизни своего времени;

проанализировать историко-географическую и социально-философскую тематику, приведенную в произведении «Рабиъ аль-аброр», определить и подвергнуть анализу их источники;

проанализировать жанровые особенности произведения «Рабиъ аль-аброр» и показать мастерство применения Махмудом Замахшари метода «мухозара».

**Объектом исследования** являются рукописи произведения «Рабиъ аль-аброр», хранящиеся в библиотеке Управления мусульман Узбекистана под № 1490, в фонде Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни под № 2384 и в Восточном фонде Бухарского областного информационно-библиотечного центра имени Абу Али Ибн Сино под № 128.

**Предмет исследования** состоит в анализе роли произведения «Рабиъ аль-аброр» в научном наследии Махмуда Замахшари, сравнении ранее неисследованных его копий в Ташкенте и их важных аспектов, интерпретации представленных в произведении исторических, религиозных, социальных взглядов, а также анализе приведенных в источнике важных историко-географических сведений, имеющих отношение к известным в мусульманском мире городам.

**Методы исследования.** В исследовании использованы такие методы, как историзм, систематизация, сравнительный анализ, комплексный подход, объективность, характеристика, работа с источниками.

**Научная новизна исследования** состоит в следующем:

определено более 50 рукописных копий произведения Махмуда Замахшари «Рабиъ аль-аброр» в Узбекистане и за рубежом, 35 из которых впервые охарактеризованы и включены в научный оборот;

исследована впервые с точки зрения источниковедения хранящаяся в Ташкенте уникальная копия произведения «Рабиъ аль-аброр», включена в научный оборот, а также обосновано, что она является наиболее совершенной копией;

доказано, что сведения о ташкентской копии произведения «Рабиъ аль-аброр», приведенные под № 1783 во II томе собрания рукописей Востока в

Собрании восточных рукописей, являются неверными, поскольку данная рукописная копия состоит из 98 глав, не из 77 глав;

доказано, что «Рабиъ аль-аброр» в качестве произведения, написанного в стиле «мухозара», является важным источником для раскрытия социально-нравственных взглядов ученых прошлого, а также показан средневековый историко-географический облик приведенных в произведении таких городов, как Хорезм, Самарканд, Бухара, Мекка, Медина, Хиджаз, Багдад, Басра, Куфа, Хорасан, Шам, Нишапур, Исфахан, обоснована их роль в исламском мире.

**Практические результаты исследования** заключаются в следующем:

осуществлено полное научное описание рукописных копий «Рабиъ аль-аброр», которые остались за пределами внимания зарубежных ученых. Обосновано, что «Рабиъ аль-аброр» является произведением, имеющим отношение к истории, астрономии, географии, литературе, природе и медицине, его сущность и содержание освещены с точки зрения исторического источниковедения;

обосновано, что произведение по-разному именовалось в различные исторические периоды, а также существовании вариантов краткого изложения произведения «Рабиъ аль-аброр», в самом произведении приведены сведения о природе, климате, благоустроенных местах, нравах населения и их роли в мусульманском мире, стихотворениях поэтов, проживавших в этих городах, характеристика городов.

**Достоверность результатов исследования** определяется тем, что диссертационное исследование осуществлено на основе более тридцати рукописей произведения Махмуда Замахшари «Рабиъ аль-аброр», хранящихся в различных фондах по всему миру, а также опорой на первоисточники, методами исследования, выбранными исходя из направления исследования, подтверждением полученных результатов уполномоченными структурами.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость результатов исследования состоит в том, что они имеют важное значение для исследований в области общественно-гуманитарных по направлениям история, литература, историческое источниковедение, литературное источниковедение, а также научного исследования произведений, написанных в стиле «маъруза илми» (наука о тонкостях изъяснения).

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они служат важным источником при создании учебников и учебных пособий по дисциплинам «историческое источниковедение» и «литературное источниковедение» в высших образовательных учреждениях, а также при разработке учебно-методических пособий, брошюр, лекционных и специальных курсов, посвященных богатому научному наследию Махмуда Замахшари.

**Внедрение результатов исследования.** На основе результатов, полученных в процессе исследования научного наследия Махмуда Замахшари, в частности, произведения «Рабиъ аль-аброр» и его источниковедческого исследования:

выводы о социально-нравственных взглядах Махмуда Замахшари, направленных на совершенствование воспитания и образования молодежи, их нравственности и поведения, духовности и просвещения, использованы в реализации проекта ПЗ-20170929561 «Совершенствование механизмов духовно-просветительской пропаганды в формировании у молодежи инновационного

мышления и укреплении духа верности национальной идее» (справка № 89-03-4815 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 18 ноября 2020 года). В результате приведенные в проекте дидактические труды ученого, в частности, наставления, нравоучения, поучительные высказывания из произведения «Раби аль-аброр» послужили укреплению уважения молодежи к национальным ценностям;

выводы и научная новизна исследования, посвященные характеристике ташкентских копий рукописи «Раби аль-аброр» Махмуда Замахшари, оставшихся вне поля зрения зарубежных ученых, а также более 30 рукописных экземпляров произведения, хранящихся за рубежом, использованы в данных и научных исследованиях, подготовленных Международным научно-исследовательским центром Имама Бухари при Кабинете Министров Республики Узбекистан (справка № 02/445 Международного научно-исследовательского центра Имама Бухари при Кабинете Министров Республики Узбекистан от 1 ноября 2021 года). В результате это послужило освещению на основе первоисточников подготовленных Центром данных и научных исследований, связанных с научным наследием средневековых ученых;

аналитические суждения и выводы о значении для настоящего времени ташкентских рукописных экземпляров и зарубежных копий произведения Махмуда Замахшари «Раби аль-аброр» в качестве исторического и литературного труда, а также тематики, отраженной в различных хадисах, жизненных пословицах и поговорках, полезных советах, поучительных изречениях и стихотворениях, приведенных в этом произведении, использованы в программах радиопередач «Миллат ва маънавият», «Бедорлик» ва «Ўзбекистон ёшлари» («Нация и духовность», «Бдительность» и «Молодежь Узбекистана») редакции «Культурно-просветительских и художественных передач» Государственного унитарного предприятия Телерадиоканала «Узбекистан» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка № 04-25-1708 Государственного унитарного предприятия Телерадиоканал Узбекистан Национальной телерадиокомпании Узбекистана от 2 ноября 2021 года). Сведения, представленные телезрителям и радиослушателям, способствовали обогащению передач фактами и сделали их содержательными, а благие идеи и человеческие качества, изложенные в «Раби аль-аброр», помогли просвещению молодежи.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования были изложены в виде докладов и апробированы на 10 научно-практических конференциях, в том числе 5 международных и 5 республиканских конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 20 научные работы, в том числе 7 статей в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из которых 2 статьи – в зарубежных журналах и 12 статей в международных и республиканских научных сборниках.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений, исследовательская часть диссертации составляет 159 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** диссертации обоснованы актуальность и необходимость темы, определены цели и задачи, объект и предмет исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан, изложены научная новизна и практические результаты исследования. Обоснована достоверность полученных результатов, приведены сведения об их внедрении на практике, апробации, структуре и объеме диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Роль «Рабиъ аль-аброра» в научном наследии Махмуда Замахшари»**. В этой главе раскрыты такие вопросы, как освещение в средневековых источниках социально-культурной жизни Хорезма в XI-XII веках, роль Махмуда Замахшари в нем, причина написания произведения «Рабиъ аль-аброр», его стилистические особенности, различные виды названия произведения, источники и структура произведения.

Во многих источниках, созданных в средние века, встречаются интересные сведения о Хорезме. В частности, в книге Рашидиддина аль-Ватвота «Ар-Расоьил» есть следующая фраза: «Хорезм всегда был местом, куда путешествовали ученые и мудрецы»<sup>49</sup>.

Махмуд Замахшари в своем произведении «Рабиъ аль-аброр» пишет о Хорезме следующее: «Преимущество Хорезма состоит в том, что он идет по правильному пути, который является путем народа, придерживающегося справедливости и тавхида»<sup>50</sup>. В данном произведении приведены суждения писателя Ибн Самака о Хорезме: «Хорезм обладает качествами, которые не встречаются в других краях, достойными похвалы качествами, которых не найти в других городах. Это один из передовых городов исламского мира»<sup>51</sup>.

Многие историки в своих трудах признавали неограниченную роль научного наследия Махмуда Замахшари в развитии науки в Хорезме. Историк ибн аль-Кифти говорил: «...Замахшари был ученым, служившим примером для подражания в области ильм уль-адаб (наука о правилах приличия, воспитанности), нахв (синтаксис) и лугат (лексикология). В продолжении жизни он встречался со многими великими учеными и образованными людьми, создал несколько работ в области тафсира (комментарии к Корану), хадисов (науке о хадисах), синтаксиса и других отраслей. Он – самый великий среди аджамов (неарабов), который творил на арабском языке»<sup>52</sup>. Другой историк, ибн Халликан писал: «Замахшари является великим имамом в тафсире, хадисах, синтаксисе, лексикологии и ильм-уль-байан (наука о красоте изложения). Без преувеличения, он был единственным знатоком в этих науках, автором автором многих замечательных произведений»<sup>53</sup>.

<sup>49</sup> رشيد الدين الوطواط. مجموعة رسائل. مصر. ج-1. 1315هـ. ص-66.

<sup>50</sup> Рукопись «Рабиъ аль-аброр». Основной фонд Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни АН Рuz. Рукопись № 2384, лист 33 а. (Далее по тексту сокращенно: ИВ АН Рuz. Р № 2384, лист 1а).

<sup>51</sup> ИВ АН Рuz. Р № 2384, листы 32 б – 33 а.

<sup>52</sup> Абу-л-Қосим Махмуд Замахшарий. Нозик иборалар. – Т.: Камалак, 1992. 23 б.

<sup>53</sup> ابن خلكان. وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان. ج-5. ص-168.



Высказанные учеными слова и определения о научном наследии и личности Махмуда Замахшари показывают его неограниченную роль не только в Хорезме, но также и в истории стран мусульманского Востока.

Во введении к произведению «Рабиъ аль-аброр», которое занимает важное место в научном наследии Махмуда Замахшари, он объяснил причину и цель написания этого произведения: «При написании книги я имел целью собрать воспоминания читателей тафсира «Аль-Кашшоф ан хакоик ат-танзил» и дать отдохновение их умам, уставшим в связи с множеством рассуждений в продолжении чтения произведения и стремлением раскрыть сложные аспекты и тайны тафсира... Тот, кто близок к нему, не будет знать нужды, кто с ним дружен, не будет нуждаться в друге»<sup>54</sup>.

«Рабиъ аль-аброр» написан в своеобразном стиле, который отличает его от других произведений некоторыми чертами и особенностями. Известно, что в историческом источниковедении важное значение имеет является ли историческое произведение оригинальным или компилятивным, то есть собранием представленных другими людьми сведений или же непосредственно самих сведений, его полнота или обладание недостатками, краткость и то, каким образом отражены события<sup>55</sup>. В этом отношении важное значение приобретает определение стиля написания «Рабиъ аль-аброр» и того, каким оно является произведением. Можно считать, что произведение написано в стиле علم المحاضرات «илми мухозарот» (наука о тонкостях изъяснения), являющейся одной из двенадцати отраслей арабской ильм аль-адаб (науки о правилах приличия). В действительности Махмудом Замахшари не представлено никаких сведений о стиле произведения. В продолжении исследования данного произведения и аналогичных ему произведений был сделан вывод о том, что «Рабиъ аль-аброр» написан в стиле «илми мухозарот» (наука о тонкостях изъяснения). В науке о тонкостях изъяснения при изложении определенной темы предполагается эффективное использование фраз, мнений и сведений других лиц, имеющих отношение к данной теме. Поскольку в произведении приведены цитаты, имеющие отношение как к религиозным, так и к светским вопросам, начиная с далекого прошлого до эпохи, в которую жил ученый, эти цитаты состоят из относящихся к теме данной главы исторических сведений, событий, явлений, наставлений, поучений, бесед, рассказов, преданий и стихотворений. Вместе с тем в ней собраны сведения о населении, прошлом, культуре, ценностях, климате и природе арабского, персидского, индийского, греческого и тюркского народов, предоставленные знаменитыми представителями этих народов. В процессе классификации своего произведения Махмуд Замахшари выбирал простые, краткие по объему цитаты и использовал фразы, понятные для представителей всех сословий.

В мировой науке известны десятки произведений, написанных в стиле «мухозара». К ним относятся такие произведения, как «Ат-Тамсил ва аль-Мухозара», «Мунис аль-Вохид ва нузхат аль-мустафид фи аль-мухозарот»,

<sup>54</sup> ИВ АН РУз. Р №. 2384, лист 1 б.

<sup>55</sup> Мадраимов А., Фузаилова Г. Манбашунослик. – Т.: Фан, 2007. 17 б.

«Хилят аль-мухозара» Абу Мансура ас-Саолиби, «Ал-Мужализи ва Жавохир аль-илм» Ибн аль-Марвон ад-Диновари, «Мухозарот аль-аброр ва мусомират аль-ахёр» Мухиддина ибн Араби, «Симират аль-аврок фи аль-мухозарот» Ибн Ходжи аль-Хамави.

Существует требующий внимания один аспект произведения «Рабиъ аль-аброр», который заключается в том, что оно приводится под различными названиями. Одной из важных задач источниковедения является определение авторов большинства произведений, написанных на арабском и персидском языках, их названий, места и времени их создания, уточнение этих вопросов является сложной задачей. Этот вопрос встречается также и в произведении «Рабиъ аль-аброр». Название этого произведения передается по-разному в различных рукописных источниках, книгах и каталогах рукописей.

В подвергнутых анализу 9 рукописях, 4-х каталогах и 16 монографических исследованиях, посвященных научному наследию Махмуда Замахшари можно встретить следующие факты, связанные с названием «Рабиъ аль-аброр»:

Название произведения в 3-х рукописных копиях в Узбекистане, 1-й в Лейденском университете и 4-х в Национальной библиотеке Франции передано в одинаковой краткой форме: «ربيع الأبرار» («Рабиъ аль-аброр»). В рукописной копии из Фонда исламских рукописей Лейпцигского университета в Германии название произведения записано, как «ربيع الأبرار فيما يسر الخواطر و الأفكار» («Рабиъ аль-аброр фимо йасир аль-хавотир ва аль-афкор»).

Название «Рабиъ аль-аброр» в каталогах мировых фондов также обозначено по-разному, в частности, в каталоге арабских рукописей в Британском музее<sup>56</sup> «ربيع الأبرار» («Рабиъ аль-аброр»), в каталоге рукописей Библиотеки Честера Битти<sup>57</sup> «Rabi' al-abrar fima yasurr al-khawatir wa'l-afkar», в берлинском издании произведения, хранящегося в каталоге арабских рукописей Библиотеки Берлинского королевства<sup>58</sup> в виде: «كتاب ربيع الأبرار» («Китабу Рабиъ аль-аброр»), во II-м томе собрания восточных рукописей Академии наук Республики Узбекистан<sup>59</sup> «ربيع الأبرار» («Рабиъ аль-аброр»).

В средневековых арабских источниках также встречаются сведения об этом произведении и его названии, в частности, краткое название произведения «ربيع الأبرار» («Рабиъ аль-аброр») встречается в книге занимающегося синтаксисом (нахв) иракского ученого Абу Барокота аль-Анбари «Нузхат аль-алиббоиъ фи табакот аль-удабоиъ» («Путешествия мудрецов из сословия писателей»)<sup>60</sup>, работе Мирзо Мухаммада Бокира «Равзот аль-жаннот фий ахвол аль-уламоиъ ва ас-саодат»<sup>61</sup>, историка Усмона аз-Захаби «Сияру аълом ан-нубалоиъ»<sup>62</sup>, индийского историка Абдулхайя аль-Лакнави «Аль-фавоид аль-

<sup>56</sup> Charles Rieu. Catalogus codicum manuscriptorum orientalium qui in Museo Britannico asservantur. – London, 1894. – P. 714.

<sup>57</sup> Arthur J. Arberry. A Handlist of the Arabic Manuscripts. – Dublin, 1962. – P. 16.

<sup>58</sup> Wilhelm Ahlwardt. Arabischen Handschriften. – Berlin, 1895. – P. 333.

<sup>59</sup> Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Том II. /Под редакцией и при участии докт. ист. наук, проф. А.Семенова. – Т.: «Издательство академии наук УзССР», 1954. – 398-402 с.

<sup>60</sup> ابن الأنباري. نزهة الألباء في طبقات الأدباء. 290-292 ص.

<sup>61</sup> الميرزا محمد باقر الموسوي الخوانساري. 8-ج. 119 ص.

<sup>62</sup> عثمان بن الذهبي. سير أعلام النبلاء. 20-ج. 151-159 ص.

бахийя фи тарожум аль-ханафийя»<sup>63</sup>, тогда как «Муджам аль-удабо» («Энциклопедия писателей»)<sup>64</sup>; название произведения «Рабиъ аль-аброр» в виде: ربيع الأبرار في الأدب والمحاضرات («Рабиъ аль-аброр фи аль-адаб ва аль-мухозарот») («Весна людей, обладающих воспитанностью и красивым изъяснением») представлено в книге писателя, путешественника, историка и географа Ёкута аль-Хамави «Муъжам ал-удабо» («Энциклопедия писателей») и историка Ибн аль-Кифти «Инбох ар-руват ъала анбох ан-нухот» («Внимание повествующих к сведениям об ученых, занимающихся синтаксисом (нахв)»)<sup>65</sup>.

В книгах узбекского востоковеда академика А.Рустамов «Махмуд Замахшари»<sup>66</sup> и ученого-источниковеда У.Уватова «Нозик иборалар»<sup>67</sup> название этого произведения Махмуда Замахшари представлено, как «Рабиъ аль-аброр ва нусус-уль ахёр».

Большинство ученых передают название произведения Махмуда Замахшари в краткой форме, как «Рабиъ аль-аброр», и эта форма передана всеми учеными в одинаково. Определенные в названии произведения различия наблюдаются во второй его части. Различия связаны с точками в арабском языке, на котором написано произведение. Различия в названии часто встречаются в написании букв «ф» (ف) и «н» (ن) в словах «фусус» (فصوص), «нусус» (نصوص), а также букв «б» (ب) и «й» (ي) в словах «ахбар» (الأخبار) и «ахяр» (الأخيار). Нечеткое написание точек переписчиками рукописей также приводило к изменению оригинального названия. Сходство в написании вышеуказанных слов также является причиной возникновения различий в названии произведения.

По нашему мнению, целесообразно называть данное произведение الأبرار «Рабиъ аль-аброр ва нусус аль-ахбор фи-л-мухозарот» («Весна людей, лучших в красивом изъяснении, и высказывание сообщений»).

«Рабиъ аль-аброр», как и большинство произведений, начинается с введения. Согласно традициям того времени, Махмуд Замахшари начал произведение с басмалы, а затем с благословения Пророка Мухаммеда (с.а.в) и его сподвижников.

«Рабиъ аль-аброр» состоит из 98 глав. Существуют различные мнения относительно структуры глав произведения. Например, в произведении Ходжи Халифы «Кашф аз-зунун» утверждается, что произведение «Рабиъ аль-аброр» состоит из 92 глав<sup>68</sup>. Наблюдается, что некоторые ученые делают заключение, исходя из числа глав в сокращенных вариантах произведения. В процессе исследования рукописных копий «Рабиъ аль-аброр» в Турции, Иране, Германии, Нидерландах и Ташкенте определено, что произведение состоит из 98 глав. Мы обратили внимание на еще один аспект, который указывает на то,

<sup>63</sup> محمد عبد الحي اللكنوي. لفوائد البهية في تراجم الحنفية. مطبعة السعادة. 1-ج. 209-ص

<sup>64</sup> ياقوت بن عبد الله الحموي. معجم الأديباء. الناشر: عيسى البابي الحلبي. ج-19. 134-ص

<sup>65</sup> علي بن يوسف القفطي. إنباه الرواة على أنباه النحاة. 3-ج. 266-ص.

<sup>66</sup> Рустамов А. Махмуд Замахшарий. - Т.: Фан, 1971. 11 б.

<sup>67</sup> Абу-л-Қосим Махмуд аз-Замахшарий. «Нозик иборалар». /У.Уватов таржимаси. – Т.: «Камалак», 1992. 32 б.

<sup>68</sup> حاجي خليفة. كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون. 1-ج. 832-833-ص.

что работа состоит из 98 глав. Согласно арабскому счету «абджад», сложение цифр в имени автора Махмуд составляет число 98:

ميم - 40 - م;    خا - 8 - ح;    ميم - 40 - م;    вов - 6 - و;    дол - 4 - د = 98

В ходе исследования работа была разделена на три части в соответствии с содержанием глав, а именно: введение, основная и заключительная части. На наш взгляд, структура глав в произведении также разделена именно на такие три части. Введение включает первые 10 глав, в которых приведены сведения о времени, мире, потустороннем мире, небе, звездах, ангелах, пророках, четыре элемента (земля, вода, воздух, огонь), которые образуют первичную основу мира, природе и природных явлениях.

Основная часть произведения состоит из 81 главы, начиная с 11 по 91 главы. Они содержат сведения по историко-географическим, социально-политическим, религиозно-просветительским, образовательным-воспитательным, правовым и медицинским вопросам в обществе, которые составляют основную сущность и содержание произведения.

Последняя часть произведения состоит из 7 глав с 92 по 98 главы. Эти главы содержат сведения о различных животных, живущих на суше и в воде, насекомых, птицах и прочих.

«Рабиъ аль-аброр» правильно будет считать, как и большинство других, произведением воспоминаний и сведений, основанным на различных источниках. Потому что Махмуд Замахшари при написании этого произведения использовал различные источники. В традиционной исламской историографии не существует четкого и строгого правила информирования читателя об использованных источниках. Это зависит от таких факторов, как интерес автора, его личность, мастерство с которым он работает, его потенциал, способности и стиль работы. Несмотря на то, что Махмуд Замахшари упоминает в произведении только 10 названий источников (الاشقاق - «Аль-Иштикок», الانواء - «Аль-Анвайъ», خرد جاويدان - «Жавидони хирад», الشامل - «Аль-Шомил», كتاب سيويه - «Китабу Сибавайх», الرضا صحيفة - «Сахифат ар-Рида», كلية الياقوتة - «Калила и Димна», الممالك و المسالك - «Аль-Масолик ва аль-мамолик», ودمنة - «Аль-Якутат» и اليتيمة - «Аль-Ятимма»), он продуктивно использовал многие другие не упомянутые источники. Это объясняется тем эти произведения в то время были широко известны, поэтому не было необходимости напоминать их читателю.

Основу письменных источников, использованных Махмудом Замахшари, составляли религиозные, историко-географические и литературные источники.

С целью завоевания доверия читателя Махмуд Замахшари приводит некоторые суры Корана. Этот метод был присущ всем средневековым произведениям. Затем через сподвижников, последователей пересказываются слова из Хадиси кудси, Хадиси Набави, ахли байт и других пророков. Наряду с этим он также использовал такие священные книги, как Ветхий завет, Псалмы Давида (Забур) и Евангелие. В том числе,

مكتوب في التوراة الأمين من أهل الأديان كلها عايش بخير<sup>69</sup>

<sup>69</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 270 б.

В Ветхом завете сказано: «Тот, кто ощущает временность существования, проживает хорошую жизнь».

طلق بن حبيب في زبور داود عليه السلام إن كنت لا بد تسأل عبادي فصل معادن ترجع مغبوطاً مسروراً  
ولا تسأل معادن الشر ترجع ملوماً محسوراً<sup>70</sup>

Талка ибн Хабиб в Псалмах Давида говорит следующее: «Если ты хочешь попросить у моих рабов, проси добра, ты вернешься от них счастливым, если попросишь плохое, вернешься печальным».

مكتوب في الإنجيل الحجر الواحد في الحائط من الحرام عربون الخراب<sup>71</sup>

В Евангелие написано: «Если хотя бы один кирпич, закладываемый в стену, был приобретен нечистым путем, то это является признаком того, что стена разрушится».

Следует отметить, что Махмуд Замахшари собрал тысячи цитат и превратил их в книгу, это свидетельствует о том, что он обладал острым умом и памятью, глубокими знаниями.

Вторая глава диссертации называется **«Рукописные копии «Рабиъ аль-аброра» и их научное описание»**. В главе приведена характеристика рукописных копий произведения «Рабиъ аль-аброр», хранящихся в фондах Узбекистана и зарубежных фондах, а также осуществлено исследование сокращенного варианта произведения и его рукописных копий.

Первым шагом в описании рукописей в нашей стране следует признать монографический каталог «Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР», опубликованный в 1952 году издательством «Фан» Академии наук Республики Узбекистан. В этом сборнике получили отражение такие сведения, как название и автор произведения, его краткое описание, год написания, имя переписчика, дата переписывания, копии рукописи произведения<sup>72</sup>.

Рукописные копии «Рабиъ аль-аброр» в Узбекистане хранятся в фондах библиотеки Управления мусульман Узбекистана, Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан и рукописном Восточном фонде Информационно-библиотечного центра Бухарской области имени Абу Али Ибн Сина.

Рукописные копии, хранящиеся в Управлении мусульман Узбекистана и Бухаре, впервые включены в научный оборот в качестве источников исследования.

В библиотеке Управления мусульман Узбекистана под инвентарным номером 1490 хранится уникальный экземпляр произведения<sup>73</sup>. Размер рукописи составляет 26,5 x 17 см. Рукопись состоит из 402 листов (804 страницы). На каждой странице размещен текст из 22 строк. Только первая страница состоит из басмалы и 16 строк текста, и последняя страница состоит из 21 строки.

<sup>70</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 167 б.

<sup>71</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 30 б.

<sup>72</sup> Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Том I./ Под редакцией и при участии докт. ист. наук, проф. А.Семенова. – Т.: «Издательство академии наук УзССР», 1952. – С. 7.

<sup>73</sup> Рукопись «Рабиъ аль-Аббар». Библиотека Управления мусульман Узбекистана. № 1490.

В этой рукописи красными чернилами выделены названия глав произведения, нисбы пророка Мухаммеда, известные имена и предшествующие известным именам глагольные слова, такие как «сказал», «спросил», «по мнению», «как сообщает», «как пишет».

Другая уникальная копия рукописи «Рабиъ аль-аброр» хранится в фонде Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан под инвентарным номером 2384<sup>74</sup>. Размер рукописи составляет 28 x 18 см. Рукопись старая, большая часть ее страниц изъедена червями. Этот экземпляр состоит из 376 листов (1 б – 376 а) (752 страницы). Страницы рукописи содержат по 25 строк текста. В фихристе (описи) рукописи приведены следующие сведения: *«Настоящая книга Рабиъ аль-аброр является произведением автора Аль-Кашишф - имама, ученого, гордости Хорезма, исламского шейха Джоруллоха Абул Косима Махмуда ибн Умара Аз-Замахиари, это произведение состоит из 81 главы»*. Однако эта копия состоит не из 81 главы, как это указано в фихристе, а из полных 98 глав. Каждый человек, посмотревший продолжение фихриста, убедится в том, что далее приведены названия 98 глав произведения и указаны страницы, на которых они расположены.

Еще одна рукописная копия произведения хранится в каталоге Восточного фонда Информационно-библиотечного центра Бухарской области имени Абу Али Ибн Сины под инвентарным номером 128<sup>75</sup>. Этот экземпляр состоит в общей сложности из 148 (1 а -148 а) листов (296 страниц). Текст рукописи размещен на листах, содержащих от 13 до 20 строк. Эта копия была переписана на бумаге темно-кремового цвета каллиграфическим стилем наста'лик. Размер рукописи составляет 20,5 x 11,5 см. Обложка сделана из плотного коричневого картона. Рукопись была переписана в 22 числа месяца рабиъ уль-аввал в 1057 году хиджры (1647 год).

В настоящее время в зарубежных библиотеках, фондах и музеях хранится более 50 рукописных копий «Рабиъ аль-аброр», сделанных в разных местах и в разное время. Окончательный вывод об их точном количестве пока не сделан. Поскольку в результате новых научных исследований появляются неизученные рукописи этого произведения.

В целом, рукописные копии произведения «Рабиъ аль-аброр» не были полностью изучены в рамках единой системы, и это можно увидеть в следующем: прежде всего, не существует сведений, характеризующих все зарубежные рукописные копии этого произведения. Во-вторых, некоторые рукописи были в той или иной степени охарактеризованы учеными-источниковедами. В-третьих, не существует отдельного научного исследования, дающего сведения о рукописных копиях произведения. В настоящем исследовании, опираясь на рукописи различных исторических периодов, каталоги, данные интернета, большие и малые научные статьи и другие сведения, осуществлена характеристика зарубежных рукописных копий «Рабиъ аль-аброр».

---

<sup>74</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384.

<sup>75</sup> Рукопись «Рабиъ аль-Абрар». Восточный фонд Информационно-библиотечного центра Бухарской области имени Абу Али Ибн Сины. № 128.

В процессе исследования получены факсимильные копии рукописей произведения, хранящихся в Соборе Айя София в Турции, национальных библиотеках в Париже во Франции, Иранского Маджлиса (Парламента), Лейденского университета в Нидерландах и Лейпцигского университета в Германии.

В ходе исследования охарактеризованы рукописные копии произведения «Рабиъ аль-аброр», хранящиеся в Британском музее под инвентарными № 1186, № 3183, в фонде юго-восточных рукописей Принстонского университета США - № 136Н, № 3535Уq, Французской национальной библиотеке - № 3499, № 3500, № 5038, № 5985, № 6742, в библиотеке Джона Рейланда Манчестерского университета - № 242, библиотеке Иранского Маджлиса (парламента) - № 216, № 9574, № 7303, Каирской библиотеке - № 155, в Лейденском университете - № 470, Лейпцигском университете - № 601, в библиотеке Честер Битти - № 4047, Королевской библиотеке Берлина - № 1187, Национальной библиотеке Калькутты – № 16, Бодлеанской библиотеке - № 418, библиотеке Авкоф - № 386-389, библиотеке Айя София - № 3985, библиотеке рукописей Эдирны Салимия - № 4678, областной публичной библиотеке Чурум Хасан-Паши - № 1931, областной публичной библиотеке Кастамону - № 922, Национальной библиотеке Стамбула - № 1602, библиотеке Дамада Ибрагима-Паши в Стамбуле - № 948, библиотеке рукописей Нурусмонии - № 897, библиотеке Ахмеда ас-Солиса - № 2307, № 2523, № 2524, областной публичной библиотеке Манисы - № 6927 и библиотеке рукописей Купрулу - № 34 Fa 1269, № 34 Fa 1270 и № 34 Ha 276.

В исследовании рассмотрены авторы, рукописи и структура глав сокращенных форм произведения «Рабиъ аль-аброр» روض الأختيار المنتخب من ربيع الأبرار «Равз аль-ахёр аль-мунтахаб мин рабиъ аль-аброр» («Лучшие цветники, отобранные из весны лучших»), المختار من الربيع الأبرار «Аль-мухтор мин рабиъ аль-аброр» («Отобранные из весны лучших»), المختار بانوار ربيع الابرار «Аль-мухтор бианвори Рабиъ аль-аброр» («Лучи из весны лучших»), نسيم الربيع «Насийм ар-рабиъ» («Легкий ветерок весны»), زهر الربيع «Захр ар-рабиъ» («Весенние цветы»), الزهر المختار من ربيع الأبرار «Аз-зухр аль-мухтор мин рабиъ-аль-аброр», المنتخب من ربيع الأبرار «Ал-мунтахаб рабиъ аль-аброр» («Отобранные из моря лучших»), نفحات ازهار ربيع الأبرار «Нафахот азхор рабиъ аль-аброр» («Ароматы весенних цветов лучших»), تذكرة الأخبار في تلخيص ربيع الأبرار «Тазкират аль-ахбор фий талхийс Рабиъ аль-аброр».

Третья глава диссертации называется **«Рабиъ аль-аброр» как важный источник по истории, исторической географии и социально-нравственным отношениям**. В этой главе подвергнуты анализу приведенные в произведении цитаты, связанные с историко-географическим обликом известных регионов Бухары, Самарканда, Хорезма, Среднего и Ближнего Востока, а также социальными, нравственными, просветительскими вопросами, касающимися различных личностей.

Исследованы различные историко-географические сведения о приведенных в произведении таких городах, как Мекка, Медина, Хиджаз, Тибет, Китай, Руха, Сильхун, Багдад, Басра, Куфа, Фирузабад, Балх, Ахваз,

Хорасан, Шам, Нишапур, Вавилон, Исфахан, Керман, Сана, а также о климате, природе, благоустроенных местах и качествах и нравах населения этих регионов.

В своем произведении Махмуд Замахшари дает следующие сведения о Самаркандском Согди:

جنان الدنيا أربعة غوطة دمشق ونهر الأبله وشعب بوان وصعد سمرقند<sup>76</sup>

*В мире есть четыре рая, это: Гута Дамаска<sup>77</sup>, река Аль-Убулла<sup>78</sup>, народ Бавона<sup>79</sup> и Самаркандский Согд<sup>80</sup>.*

В своем произведении ученый приводит следующее сведение о месте Самарканда и Хорезма в религиозной мысли региона и их положении в исламском мире:

الحسن قال ما فعل الجناحان. قيل وما هما. قال سمرقند وخوارزم هما جناحا خراسان وما دام حصن

الإسلام<sup>81</sup>

*Аль-Хасан сказал: «Кто знает, что делают два крыла?» Люди спрашивали его: «Что такое два крыла?» Он ответил: «Это Самарканд и Хорезм. Это два крыла Хорасана. Ибо оба они являются оплотом ислама».*

В другой цитате приведено определение, связанное с положением Багдада:

وكان أبو إسحق الزجاج يقول بغداد حاضرة الدنيا وما عداها بادية<sup>82</sup>

*Абу Исхак аль-Заджадж часто говорил: «Багдад - главный город (столица) мира, а остальные места – это пустынные местности».*

Махмуд Замахшари приводит следующую цитату о городе Сана:

وصف رجل صنعاء فقال بلغ من طيب ترابها أن الرجل يسجد فلا يشتهي أن يرفع رأسه<sup>83</sup>

*Один восхваляя город Сана, дает ему следующее определение: «Земля там настолько хороша, что молящемуся на ней человеку не хочется поднимать голову от земли».*

Махмуд Замахшари также представляет сведения о Нишапуре, в который он сам совершил путешествие.

وقال عمرو بن الليث في نيسابور حجرها الفيروزج، وترابها النفال، وحشيشها الربياس<sup>84</sup>

*Амр ибн аль-Лейс<sup>85</sup> говорил следующее о Нишапуре: Здесь есть камни бирюзового цвета, плодородная почва и травы ревеня.*

Наряду с тем, что произведение «Рабиъ аль-аброр» является важным историческо-географическим источником, он также считается важным социально-философским источником, охватывающим ряд отношений в обществе.

<sup>76</sup> ИВ АН РУз Р. № 2384, личт 20 б.

<sup>77</sup> Долина Гуты в Сирии знаменита плодородными землями и прозрачными водами.

<sup>78</sup> Расположенный на западе от реки Даджла в Ираке городок с многочисленным населением, земли которого плодородны и высокоурожайны.

<sup>79</sup> Ущелье, расположенное между городами Шираз и Навбиджон в Иране, известно своим обилием воды и деревьев, а также живописным видом.

<sup>80</sup> Небольшой район, расположенный между Самаркандом и Бухарой, известен своими плодородными землями и благоустроенными местами.

<sup>81</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 30 а.

<sup>82</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 28 а.

<sup>83</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 29 б.

<sup>84</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 30 б.

<sup>85</sup> Амр ибн аль-Лейс (ум. в 289 хиджры) – эмир саффаридской династии. После смерти своего брата Якуба Лейса становится правителем провинций Хорасан, Исфахан, Сиистан, Кермон и Синд.



Приведенные в произведении цитаты, связанные с социальными, нравственными вопросами, тематически всеобъемлющи и разнообразны. Цитаты о качествах, необходимых для человеческого совершенствования, составляют большую часть работы. Приведенные цитаты имеют образовательно-воспитательную направленность на развитие человека, его становление как личности, совершенствование.

Согласно исследованию, осуществлен анализ цитат из изречений Пророка (с.а.в.), его сподвижника Ибн Маъсуда, мудреца Лукмана ибн Хакима, известных арабских ученых и ораторов Холида ибн Сафвана, Ахнафа ибн Кайса, Мухаммада ибн Аджлана, Аксама ибн Сайфи, ученого Марвана Ибн Муборака, обладателя звания «Справедливый», древнеиранского правителя Хусрава I Ануширвана и его мудрого визиря Бузургмехра, а также древнегреческих философов Платона, Галена и Сократа.

В произведении приведены цитаты из Лукмана Хакима, имеющие отношение к дружбе:

لقمان ثلاثة لا تعرفهم إلا عند ثلاثة، الحليم عند الغضب، والشجاع عند الخوف، والأخ عند حاجتك إليه<sup>86</sup>

*Лукман Хаким говорит: «Людей трех категорий можно узнать в трех ситуациях: тех, кто могут быть мягкими и кроткими в гневе, тех, кто могут быть храбрым на войне, и тех, кто может стать другом в бедности и нужде».*

Исходя из своих мутазилитских убеждений, Махмуд Замахшари приводит следующую цитату, относящуюся к человеческой судьбе:

وعنه عليه السلام: حسن الخلق زمام من رحمة الله في أنف صاحبه، والزمام بيد الملك، والملك يجره إلى الخير، والخير يجره إلى الجنة. وسوء الخلق زمام من عذاب الله في أنف صاحبه، والزمام بيد الشيطان، والشيطان يجره إلى الشر والشر يجره إلى النار<sup>87</sup>

*Расулуллах (с.а.в.): «Хорошее поведение - это уздечка (поводья), сделанные из милости и одобрения Аллаха, пропущенная через нос ее владельца. Эти поводья в руках Аллаха, Аллах ведет его к добру, а добро и добродетели приведут его в рай. Плохое поведение – это уздечка, созданная из страдания и гнева Аллаха, и она пропущена через нос своего владельца. Эти поводья находятся в руках сатаны. Сатана подстрекает его ко злу, а зло ведет человека в ад».* Можно утверждать, что в этом изречении Махмуд Замахшари отразил также и свое религиозное мировоззрение.

Махмуд Замахшари приводит цитаты из взглядов древнегреческих философов на добродетели и хорошие качества. В главе 14 «О счастье, будущем, удаче, неудаче, отчаянии и потере» своего произведения он цитирует Платона:

قال رجل لأفلاطون كيف قويت على جمع هذا العلم كله؟ قال: أفنيت من الزيت في السراج أكثر من الشراب الذي شربته في عمري كله<sup>88</sup>

*Некто спросил Платона: «Как ты стал обладателем стольких знаний?»*  
*Платон: «Я потратил больше масла для своего светильника, чем выпил*

<sup>86</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 436.

<sup>87</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 92 б.

<sup>88</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 295 а.

*жидкости за всю свою жизнь*». Таким образом, ученый указывает, что для достижения знаний человек должен непрерывно учиться и осваивать знания.

В главе 55 «Об изумлении, интересных событиях и чудесах» визирь Хусрава I Ануширвана Бузургмехр говорит следующее:

قيل لبرزجمهر من أعلم الناس بالدنيا؟ قال: أقلهم منها تعجباً<sup>89</sup>

*Бузургмехра спросили: «Кто самый знающий человек в мире?» Он ответил: «Тот, кто меньше всех удивляется, и является мудрым человеком».*

Все наставления, поучения и сведения, приведенные в произведении «Рабиъ аль-аброр», в настоящее время служат целям просвещения современной молодежи. Поскольку значение произведения заключается в том, что оно воплощает в себе все знания, которыми должен обладать человек, чтобы стать в социальной жизни культурной и зрелой личностью.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«Рабиъ аль-аброр» является произведением, созданным в XII веке, имеющим отношение к таким областям как социальные отношения, история, география, культура, языкознание, этика, медицина; на основе изучения его рукописных копий, хранящихся в мировых фондах рукописей, и современных изданий, в том числе рукописных копий в Узбекистане сделаны следующие выводы.

1. Махмуд Замахшари и его научное наследие сыграли особую роль в том, что в XI-XII веках Хорезмский край являлся одним из крупных центров с высоко развитыми социальной, политической и культурной сферами.

2. Масштабы и направления научного наследия Махмуда Замахшари очень широки и охватывают области различных научных дисциплин. Последние исследования показывают, что ученым написано более 80 работ, связанных с исторической-географией, наукой воспитания (адаб илми), лингвистикой, словареведением, религиозными науками, правоведением.

3. «Рабиъ аль-аброр» в различной литературе и источниках использовано под разными названиями. В результате изучения различных рукописей, исследования и анализа сведений, приведенных в произведении, обосновано, что правильно называть данное произведение ربيع الأبرار ونصوص الأخبار في المحاضرات «Рабиъ аль-аброр ва нусус аль-ахбор фи аль-мухозарот» «Весна людей, лучших в красивом изъяснении, и высказывание сообщений».

4. «Рабиъ аль-аброр», написанное в способе «илми мухозара» («наука о красивом изъяснении»), является важным источником, отличающимся тем, что охватывает все сферы жизни общества, хронологически охватывает большой исторический период, в частности, в нем собраны сведения, имеющие отношение к доисламскому, раннеисламскому периодам и средневековой эпохе Ренессанса, некоторым сведениям даны объяснения. Автор произведения Махмуд Замахшари с помощью этого своего труда поднял стиль «мухозара» на более высокий уровень в мусульманском мире и положил начало традиции написания произведений в этом стиле в регионе Центральной Азии.

<sup>89</sup> ИВ АН РУз. Р. № 2384, лист 199 а.

5. В связи с известностью «Рабиъ аль-аброр», а также его значимости в связи с освещением актуальных проблем, произведение переписывалось переписчиками в нескольких экземплярах в разное время и в разных местах. В настоящее время в различных библиотеках мира и музейных фондах хранится более 50 копий произведения. В связи трудностями прочтения рукописей произведения в настоящее время осуществлено 6 его современных изданий.

6. В связи с большим объемом произведения, многочисленности и сложности приведенных в нем сведений возникла потребность в создании компактных форм произведения. С этой целью было сделано около 10 сокращенных копий произведения. Наиболее распространенной из них является *روض الأخيار المنتخب من ربيع الأبرار* «Равз аль-ахёр аьл-мунтахаб мин рабиъ аль-аброр» («Лучшие цветники, отобранные из весны лучших»).

7. В Узбекистане также существуют рукописные копии «Рабиъ аль-аброра», о рукописи хранящейся в библиотеке Управления мусульман Узбекистана под инвентарным номером 1490, нигде и ни в одном каталоге никаких сведений не предствалено. Эта рукопись заслуживает наибольшего внимания, является уникальной, совершенной с точки зрения глав, текста и содержания.

8. Сведения о том, что, «Рабиъ аль-аброр» состоит из из 81 главы, согласно его фихристу, рукопись которого хранится в Институте востоковедения Академии наук Республики Узбекистан, и о том, что оно состоит из 77 глав, согласно его описанию во II томе Собрания восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, являются неверными. Эта рукописная копия является полной и состоит из 98 глав.

9. В связи с большим объемом «Рабиъ аль-аброр» многие его зарубежные копии сделаны по частям. В Ташкенте же произведение переписано целиком. Это показывает преимущество ташкентских копий.

10. Из рукописных копий, хранящихся в зарубежных фондах, с точки зрения текста являются полными рукописи, хранящиеся в специальном фонде юго-восточных рукописей Принстонского университета США, две копии во Французской национальной библиотеке, в библиотеке Джона Рейланда Манчестерского университета, Каирской библиотеке, библиотеке в Лейденского университета, в фонде исламских рукописей Лейпцигского университета, Берлинской Королевской библиотеке, Национальной библиотеке Калькутты, библиотеке Авкоф, библиотеке рукописей Эдирны Салимия, областной публичной библиотеке Чурум Хасан-Паши и Станбульской национальной библиотеке. В этих рукописных копиях полностью отражены все 98 глав произведения.

11. В произведении «Рабиъ аль-аброр» есть несколько глав, содержащих историческо-географические сведения. Одной из главных среди этих глав является девятая глава произведения, озаглавленная «О странах, землях, зданиях, архитектуре и разрушениях, любви к родине». В этой главе собраны историко-географические сведения о своеобразных особенностях, климате, знаменитых и благоустроенных местах различных регионов, краев и городов, о роли некоторых городов в исламском мире.

12. Все наставления, поучения, беседы, стихотворения, пословицы и поговорки, приведенные в «Рабиъ аль-аброр», свидетельствуют о том, что произведение является важным источником, отражающим нравственные ценности исторического периода, в котором оно было создано. Автор произведения Махмуд Замахшари является историческим мостом в процессе передачи ценных сведений последующим поколениям.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC  
DEGREES DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 AT  
TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**  

---

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**

**TURAYEV LAZIZ ABDIVALI UGLI**

**«RABI' AL-ABROR» AS AN IMPORTANT SOURCE IN THE SCIENTIFIC  
HERITAGE OF MAKHMUD ZAMAKHSHARI**

**07.00.08 – Historiography, studies of historical sources, and methods of  
historical research**

**ABSTRACT OF DISSERTATION  
of the Doctor of Philosophy (PhD) in historical sciences**

**Tashkent – 2022**

**The theme of dissertation of the doctor of philosophy (PhD) was registered at the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan with number B2019.2.PhD/Tar521.**

The doctoral thesis is carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council ([www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz)) and Information-educational portal «Ziyonet» ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)).

**Scientific supervisor:** **Mannanov Abdurakhim Mutalovich**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Official opponents:** **Islamov Zakhidjan Makhmudovich**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Khudayberganov Ravshan Turabovich**  
PhD, Senior research scientist

**Leading organization:** **State Museum of the History of the Timurids of the Academy of Sciences of Uzbekistan**

The defense of dissertation will be held on «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 at \_\_\_\_\_ at the session of Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100060, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: [info@tsuos.uz](mailto:info@tsuos.uz)).

The doctoral dissertation is available at the Information-Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under № \_\_\_\_). (Address:100060, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

The abstract of dissertation was circulated on «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022.  
(Registry protocol № \_\_\_ of «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022).

**K.Sh. Omonov**  
Acting Chairman of the Scientific Council  
Awarding Scientific Degrees, Doctor of  
Philological Sciences, Professor

**R.A. Alimukhamedov**  
Scientific Secretary of the Scientific Council  
awarding scientific degrees, Doctor of  
Philological Sciences, Associate Professor

**K.Sh. Omonov**  
Chairman of the Scientific Seminar under  
the Scientific Council awarding scientific  
degrees, Doctor of Philological Sciences,  
Professor

## INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work** is to identify the manuscripts of Makhmud Zamakhshari's «Rabi al-Abror» in Tashkent and abroad, through conducting a source study of the manuscripts to cover some historical, geographical and socio-ethical philosophical issues.

**The object of the research**, the manuscripts of «Rabi al-Abror» are stored in the library of the Office of Muslims of Uzbekistan №1490, in the fund of the Institute of Oriental Studies named after Abu Raykhon Beruni, number №2384, and in the Eastern fund of the Bukhara Regional Information Library Center named after Abu Ali Ibn Sino №128.

**The scientific novelty of the research is:**

More than 50 copies of Makhmud Zamakhshari's «Rabi al-Abror» were identified in Uzbekistan and abroad, 35 of them for the first time were involved in the research area.

The unique copy of the «Rabi al-Abror» stored in Tashkent for the first time was studied from point of source study and substantiated its excellency;

It's proved that information about Manuscript of «Rabi al-Abror» given in the II volume of the collection of Oriental manuscripts of the Tashkent copy (№1783) is incorrect and it is found out that the Manuscript consists of 98 chapters, instead 77 chapters as it was shown in the Collection;

«Rabi al-Abror» as a work written in the style of «mukhazara» (quoting), proved to be an important source in revealing the socio-moral views of scholars who lived in the past and the historical and geographical appearance of cities such as Khorazm, Samarkand, Bukhara, Makka, Madina, Hijaz, Baghdad, Basra, Kufa, Khurasan, Sham, Nishopur, Isfakhan, which are presented in the work and their role are proven in the Islamic world.

**Implementation of the research results.** On the basis of the scientific heritage of Makhmud Zamakhshari, in particular, «Rabi al-abror» and the results of the current research of the sources:

From the conclusions of Makhmud Zamakhshari's socio-ethical views on the education of young people, their morality, spirituality and enlightenment, in the project PZ-20170929561 «Improvement of spiritual and enlightenment mechanisms in formation of innovative thinking in youth and strengthening the spirit of loyalty to the national idea» (Reference of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan dated November 18, 2020, №89-03-4815). As a result, the didactic works of the scholar mentioned in the project, in particular, the advice, teachings and exemplary words in the work «Rabi al-Abror» served to strengthen the respect of young people for national values.

Tashkent copies of Makhmud Zamakhshari's «Rabi al-Abror» manuscript which are remained far from the foreign researchers and conclusions on the description of more than 30 manuscripts of the work stored abroad and information from scientific news prepared by the Imam Bukhari International Research Center under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan and used in scientific research (reference of the Imam Bukhari International Research Center under the Cabinet of Ministers of

the Republic of Uzbekistan №02/445 of November 1, 2021). As a result, the data prepared by the center on the scientific heritage of scientists who lived in the middle ages and contributed to the coverage of scientific research on the basis of primary sources;

The Tashkent copies of Mahmud Zamakhshari's historical and literary work «Rabi al-Abror» in the dissertation, as well as foreign copies of the work and analytical opinions and conclusions about the current significance of various hadiths, vital proverbs, useful tips, edifying proverbs and the current significance of the topics raised in the poems, the national television company of Uzbekistan from the «Nationality and spirituality», used in programs of «Awareness» and radio broadcasts «Youth of Uzbekistan» (reference letter of the National Television Company of Uzbekistan № 04-25-1708 of November 2, 2021). The information provided to the audience and radio listeners contributed to the fact that the shows were rich in evidence, they contributed to the performance and served to enlighten the youth of the noble ideas and virtues given in the «Rabi al-Abror».

**Structure and volume of the dissertation.** Dissertation consists of Introduction, three Chapters, Conclusion, the List of references and a appendix. The volume of the dissertation is 159 pages.



**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; part I)**

1. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарий маънавий меросида ахлоқий кадрятларнинг ўрни // Шарқшунослик. 3-сон. – Т.: 2018. – Б. 163-168 (07.00.00; №10).

2. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ул-аброр» асари кўлёмаси ва унинг Тошкент нусхалари // Шарқ машъали. 3-сон. – Т.: 2019. – Б. 90-95 (07.00.00; №9).

3. Тўраев Л. Аллома Маҳмуд Замахшарий ахлоқий қарашларининг ўзига хос жиҳатлари // Шарқ машъали. 1-сон. – Т.: 2020. – Б. 151-158 (07.00.00; №9).

4. Тўраев Л. «Рабиъ ул-аброр» асарида юртимиз шаҳарларига оид баъзи маълумотлар // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. 8-сон. – Х.: 2021. – Б. 206-210 (07.00.00; №26).

5. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ал-аброр» асаридаги инсоний фазилатларга оид иқтибослар талқини // Ўзбекистон Миллий ахборот агентлиги расмий веб-сайтнинг илмий бўлими электрон журнали. 09.11.2021. – Б. 313-322. (ОАК Раёсатининг 2019 йил 28 мартдаги 263/7.1-сон қарори)

6. Turaev L. Codiological analysis of «Rabi' ul-abrar» copies in Uzbekistan funds // International Scientific Journal ISJ Theoretical & Applied Science Philadelphia, USA. ISSN: 2308-4944. Issue 05, volume 85 May 30, 2020. – P. 442-445. (Impact Factor: ISRA 6.317 №22, Impact Factor: SJIF 7.184 №23).

7. Turaev L. Some remarks on the naming of Mahmud Zamakhshari's «Rabi' ul-abrar» // Palarch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology, 17 (7), 2020. ISSN 1567-214x. –P. 8054-8063. (CiteScore: 1.0 №3).

8. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарий «Рабиъ ул-аброр» асарининг мухтасар нусхалари // Тарихий манбашунослик, тарихнавислик, тарих тадқиқотлари методлари ва методологиясининг долзарб масалалари Республика XII илмий-амалий конференцияси. . Тошкент, 2020. – Б. 109-112.

9. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ул-аброр» асарида илм ҳақидаги насиҳатлар // «Шарқ алломалари ёзма меросининг илмий, фалсафий, маънавий тафаккурдаги ўрни» мавзусидаги Республика илмий анжумани. Тошкент, 2020. – Б. 162-165.

10. Тўраев Л. Ўрта асрлар шарқида машҳур бўлган шаҳарларнинг «Рабиъ ул-аброр» асаридаги таърифлари // «Ўрта Осиёдан Онадолўга исломий илмлар: шаҳарлар, олимлар, асарлар, масалалар» мавзуида халқаро Симпозиум. Туркия, 2021. – Б. 168-178.

11. Тураев Л. Рукописные копии «Раби аль-абрар» в мировых фондах // Международной научно-практической конференции молодых ученых «Межкультурная коммуникация и миграция в истории народов Центральной Азии» Москва, 2021. – Б. 91-99.

## II бўлим (II часть, II part)

12. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ул аброр» асари ҳақида баъзи мулоҳазалар // Ёш шарқшуносларнинг академик академик Убайдулла Каримов XVIII илмий-амалий конференцияси тезислари. ЎзР ФА ШИ. – Тошкент, 2021. – Б. 591-597.

13. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Атвок уз-захаб фи-л мавоъиз ва-л хутаб» асаридаги ахлоқий қарашлар // «Маҳмуд Замахшарий мероси ва унинг фан тарихи ривожигаги ўрни». Вазирлик илмий анжумани. Тошкент, 2019. – Б. 123-127.

14. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг ёшлар тарбиясига оид ўғитлари // Шарқ фалсафаси ва маданияти кадриятлари: Шарқ ва Ғарб цивилизациялар аро мулоқоти контекстида. Республика илмий анжумани. Тошкент, 2019. – Б. 203-206.

15. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ул-аброр» асари ва ундан баъзи иқтибослар // «XXI аср: фан ва таълим масалалари» илмий электрон журнали. №4, 2020 йил. – Б. 1-8.

16. Turaev L. Depiction Of The Cities Khorezm And Samarkand In The Work Of «Rabi' Al-Abrar» // Current Research Journal of History Volume 01 Issue 01-2020. –P. 10-14.

17. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарий илмий меросида «Рабиъ ул-аброр» асарининг ўрни // Ўрта Осиё халқлари тарихининг долзарб масалалари халқаро илмий конференцияси. Т.: Турон ФА., 2020. – Б. 151-154.

18. To'rayev L. Mahmud Zamahshari's 'Rabiy ul-abror' as an important literary source // International conference: «Contemporary approaches and intercultural communications in development of tourism on Silk road» Published by Research Support Center. 2020. –P. 79-89.

19. Тўраев Л. Маҳмуд Замахшарийнинг «Рабиъ ул-аброр» асари ва унинг Ўзбекистон нухалари хусусида // Тарихий манбашунослик, тарихнавислик, тарих тадқиқотлари методлари ва методологиясининг долзарб масалалари Республика миқёсидаги XIII илмий-амалий конференция. Тошкент, 2021. – Б. 56-61.

20. To'raev L. Mahmud Zamaxshariyning «Rabi' al-abror» asarida ijtimoiy, axloqiy va falsafiy masalalar talqini // Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences. ISSN 2181-1784. Volume 1, Special issue 2. Impact Factor: 5.423. December 2021.

Автореферат «Sharqshunoslik. Востоковедение. Oriental Studies» журналі  
таҳририятида таҳрирдан ўтказилди.

Босишга рухсат этилди: 30.04.2022 йил.  
Бичими 60x84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>, «Times New Roman»  
гарнитурда рақамли босма усулида босилди.  
Шартли босма табоғи 3. Адади: 100. Буюртма: № \_\_\_\_\_.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,  
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»  
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.